

Extra Line

**QUEBEC - TORONTO - OTTAWA**



**VGRADNJA, UPORABA IN VZDRŽEVANJE**

*Spoštovana Gospa / Spoštovani Gospod*

*Zahvaljujemo se vam za izbiro naše termo peči.*

*Preden jo uporabite, Vas prosimo, da pozorno preberete to zloženko z navodili, da bi na najboljši način in v popolnoma varno lahko izkoristili vse njene lastnosti.*

*Za naknadna pojasnila in zahteve kontaktirajte Prodajalca, pri kateremu ste jo kupili ali obiščite našo spletno stran pod naslovom CENTRI ZA TEHNIČNO PODPORO (CTP).*

*Spominjamo Vas, da prvo zanetenje ognja MORA opraviti CTP (usposobljeni center za tehnično podporo v skladu z D.M. 37 ex L. 46/90), ki bo potrdil vgradnjo in izpolnil garancijski list. Za vgradnjo v tujini upoštevajte specifične nacionalne standarde. Nepravilna vgradnja, vzdrževanje, ki ni pravilno opravljeno, nenamenska uporaba izdelka, proizvajalsko firmo ne obvežejo na nadomestilo za vso morebitno nastalo škodo.*

## **VARNOSTNE INFORMACIJE**

**TERMO PEČ NIKOLI NE SME DELATI BREZ VODE V NAPELJAVI TER PRI PRISTISKU < 1 BAR.**

**MOREBITNO ZANETENJE OGNJA "NA SUHO" BI BILO NEVARNO ZA PEČ.**

- Peč je projektirana za segrevanje vode s samodejnim izgorevanjem peletov (drva premera 6 mm) v kurišču.
- Edina tveganja izhajajo iz uporabe peči, ki je vezana na neupoštevanje vgradnje ali zaradi neposrednega stika z električnimi (notranjimi) deli, ki so pod napetostjo, zaradi stika z ognjem, oziroma vročimi deli ali vnosom tujih snovi.
- V primeru izostalega delovanja komponent, je termo peč opremljena z varnostnimi napravami, ki omogočajo njeno gašenje, ki ga morate pustiti naj se zgodi brez vaših posegov.
- Za pravilno funkcioniranje se peč mora vgraditi z upoštevanjem vsega navedena v tej zloženiki z navodili.
- Pri delu ne smete odpirati vrata; izgorevanje je namreč samodejno krmiljeno in ni potrebe za intervencijo.
- V nobenem primeru se v kurišče ali v zalogovnik ne smejo vstajati tuje snovi.
- Za čiščenje dimovodne cevi se ne smejo uporabljati vnetljivi materiali.
- Čiščenje kurišča in zalogovnika opravite NA HLADNO z uporabo sesalnika. Vedno izključno, ko je peč UGASNJENA.
- Steklo je potrebno čistiti HLADNO s posebnim izdelkom (npr. GlassKamin) in z določeno tkanino. Ne čistite na toplo.
- Ne vstavljajte redukcije na cevi za odvod dimov.
- Ne zamašite odprtine za prezračevanje prostora vgradnje, niti vhode za zrak, ki so na peči.
- Ne močite termo peč, ne približujte se električnim delom z mokrimi rokami.
- V neposredni bližini ne odlagajte predmete, ki niso odporni na visoke temperature.
- NIKOLI ne uporabljajte tekoča goriva za zanetenje ognja v peči ali za zanetenje žara.
- Morebitni vonji pri prvih zanetenjih so lahko od ostankov materiala obdelave, ki bodo popolnoma izginili po začetnem obdobju uporabe.
- Pri delovanju termo peči izpušne cevi in vrata dosega visoke temperature.
- Zagotovite povratno temperaturo vode vsaj 45°C.
- Peči se morajo vgraditi v prostore, v katerih v skladu s požarno varnostjo in ki razpolagajo z vsemi viri (napajanja in odvoda), ki jih aparat zahteva za pravilno in varno delovanje.
- Termo peč je potrebno namestiti v prostoru v katerem je temperatura nad 0°C.
- Za vsak primer uporabite aditive zoper zmrzovanja vode v napeljavi.
- Številka kontrolnega kupona, ki je potreben za identifikacijo peči je označen:
  - na zgornji strani embalaže / - v garancijski knjižici znotraj kurišča / - na ploščici, ki se nahaja z zadnje strani.
- Navedeno dokumentacijo je zaradi identifikacije potrebno hraniti skupaj z navodili, garancijsko knjižico in kupnim davčnim papirjem, kar boste potrebovali za morebitne zahteve za informacijami.

**V primeru neuspelega zanetenja, NE ponavljajte zanetenje preden izpraznite prostor za pepel.**

## **IZJAVA O SKLADNOSTI**

*EDILKAMIN D.D., ki to piše, s službenim sedežem v Via Vincenzo Monti 47 – 20123 Milano - Davčna št. 00192220192 izjavlja pod svojo odgovornostjo, da:*

*Peči na lesene pelete, ki so spodaj navedene, so v skladu z Direktivo 89/106/CEE (Gradbeni materiali)*

*TERMO PEČI NA PELETE, pod komercialnim žigom EDILKAMIN-a, imenovane QUEBEC - TORONTO in*

*KOTEL NA PELETE, pod komercialnim žigom EDILKAMIN-a, imenovana OTTAWA*

**SERIJSKA ŠT.:**                      *na ploščici s podatki,*

**LETO PROIZVODNJE:**

*na ploščici s podatki*

*Usklajenost z zahtevami Direktive 89/106/CEE je, zraven tega, usklajena z evropskim standardom:*

*- UNI EN 14785:2006 (QUEBEC - TORONTO)*

*- UNI EN 303-5 (OTTAWA)*

*Dalje izjavlja, da:*

*Termo peči na lesene pelete QUEBEC - TORONTO in kotel na lesene pelete OTTAWA upoštevajo zahteve evropskih direktiv:*

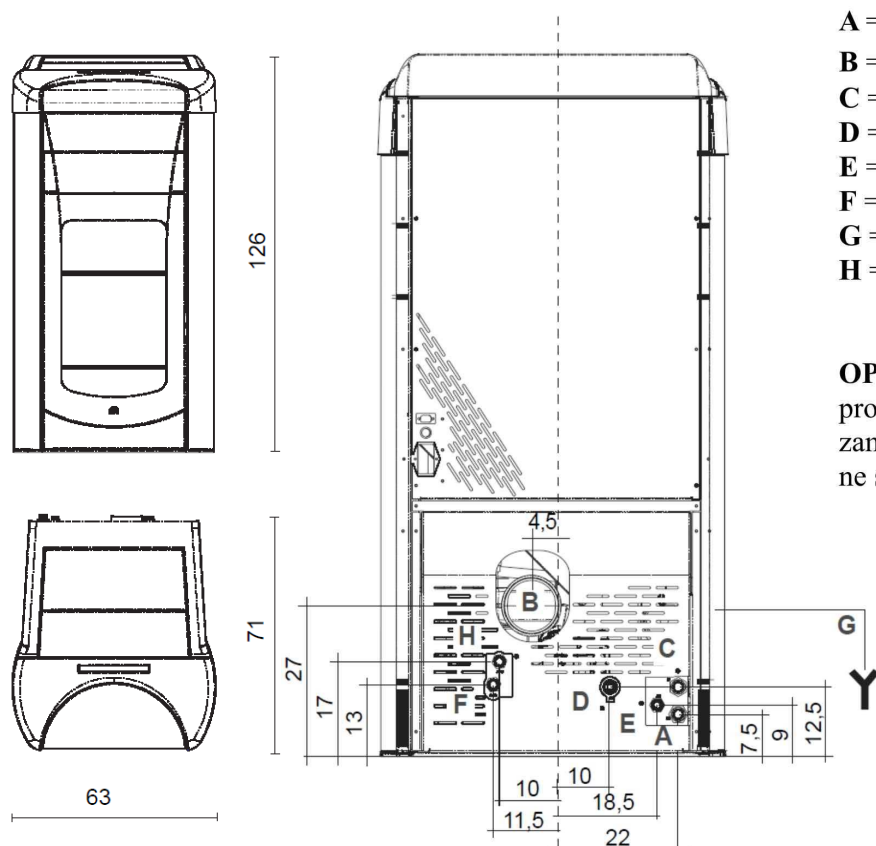
*2006/95/CEE - Nizkonapetostna direktiva*

*2004/108/CEE - Direktiva za elektromagnetno kompatibilnost.*

*EDILKAMIN d.d. zavrača vsako odgovornost za slabo funkcioniranje aparata v primeru zamenjave, montaže in/ali zamenjav, ki jih ni izvedlo osebje firme EDILKAMIN ter brez odobritve tistega, ki to piše.*

# DIMENZIJE

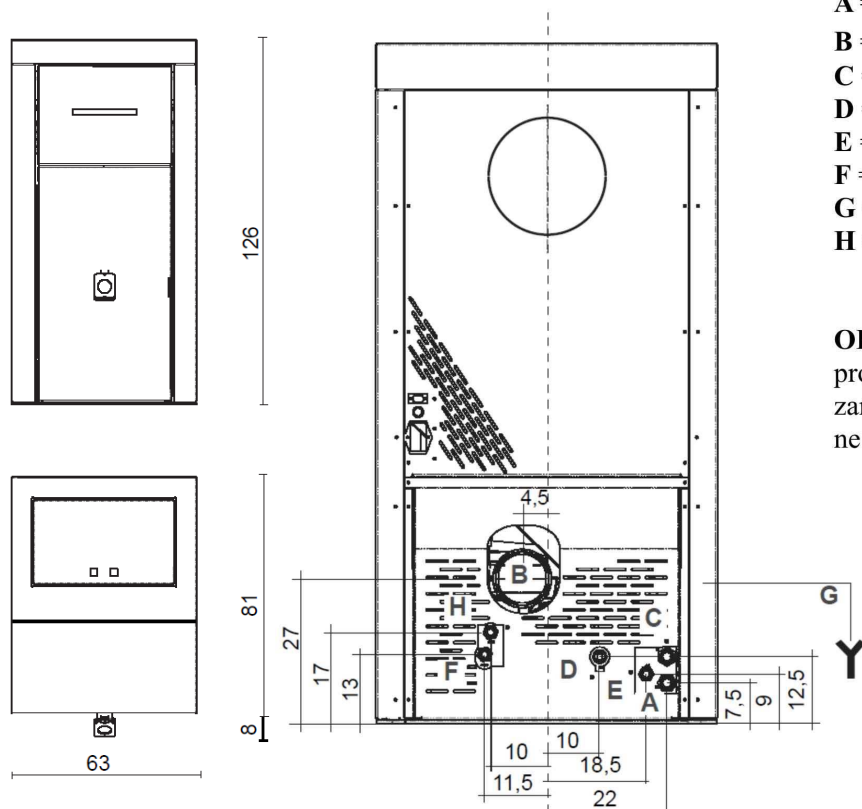
## QUEBEC - TORONTO



- A = odvod tople vode
- B = izhod dimov (Ø 10 cm)
- C = povrat vode
- D = izpust varnostnega ventila
- E = voda iz omrežja
- F = sanitarna topla voda
- G = izpust vode (leva stran)
- H = hladna voda iz sanitarne napeljave

**OPOMBA:** če se notranji kit proizvodnje STV-ja ne uporablja, zamaški F in H ki so na cevih se ne smejo odstraniti.

## OTTAWA



- A = odvod tople vode
- B = izhod dimov (Ø 10 cm)
- C = povrat vode
- D = izpust varnostnega ventila
- E = voda iz omrežja
- F = sanitarna topla voda
- G = izpust vode (leva stran)
- H = hladna voda iz sanitarne napeljave

**OPOMBA:** če se notranji kit proizvodnje STV-ja ne uporablja, zamaški F in H ki so na cevih se ne smejo odstraniti.

# LASTNOSTI

TERMODINAMIČNE LASTNOSTI			
	QUEBEC/TORONTO	OTTAWA	
Kapaciteta zalogovnika	60	100	kg
Globalni učinek, približno	90,1	90,1	%
Učinek vode, približno	87,5	90,1	%
Nominalna moč	24	24	kW
Nominalna moč vode	21	24	kW
Avtonomija min/max	10,5 / 33	17 / 55	ur
Poraba goriva min/max	1,8 / 5,7	1,8 / 5,7	kg/h
Vleka minimalno	12	12	Pa
Maksimalni pritisk	3	3	bar
Delovni pritisk	1,5	1,5	bar
Temperatura dimov na izhodu preizkušeno po EN14785/303/5	190	190	°C
Emisija CO (13% O <sub>2</sub> )	0,019	0,019	%
Teža z embalažo	387 / 362	363	kg
Ogrevanje prostora *	585	585	m <sup>3</sup>
Premer kanala dimov, moški priključek	10	10	cm

\* Ogrevanje prostora je izračunano z upoštevanjem peletov s spodnjo toplotno močjo vsaj 4.300 kcal/kg in izolacijo stavbe po L.10/91 in naknadnih spremembah, ter zahteve za toploto 35 kcal/m<sup>3</sup> na uro. Pomembno je, da se upošteva tudi položaj termo peči v prostoru, ki ga je potrebno ogrevati.

VELIKO JE ODVISNO TUDI OD UČINKOVITOSTI TERMINALOV V NAPELJAVI (radiatorji).

## OPOMBE:

- 1) Računajte, da zunanje aparature lahko povzročajo motnje.
  - 2) Pozor: posegi na komponentah, ki so pod napetostjo, vzdrževanje in/ali preverjanja morajo biti izvedene s strani kvalificiranega osebj.
- (Pred vsakim vzdrževalnim posegom, napravo izklopite iz omrežja).

ELEKTRIČNE LASTNOSTI	
Napajanje	230Vac +/- 10% 50 Hz
Sklopka on/off	ima
Porabljena moč povprečno	120 W
Porabljena moč povprečno pri zanetenju	400 W
Frekvenca radio / daljinskega upravljalca	radio valovi 2,4 GHz / IC
Zaščita na glavnem napajanju **	** varovalka 2A, 250 Vac 5x20
Zaščita na elektronski kartici	** varovalka 2A, 250 Vac 5x20

Zgoraj navedeni podatki so indikativni.

EDILKAMIN zadržuje pravico do sprememb zaradi izboljšanja performans izdelka brez predhodnega obvestila.

## VARNOSTNE NAPRAVE

<p><b>TERMOPAR:</b> nahaja se na odvodu dimov za snemanje njihove temperature. V funkciji nastavljenih parametrov kontrolira faze zanetenja, delovanja in gašenja.</p>
<p><b>VAKUUMETER (elektronski senzor pritiska):</b> nahaja se na odvajalniku dimov za snemanje vrednosti podpritiska (glede na prostor kjer je vgrajen) v prostoru za izgorevanje.</p>
<p><b>VARNOSTNI TERMOSTAT VODE:</b> intervenira v primeru, ko je temperatura v notranjosti termo peči previsoka. Blokira polnjenje s peleti s povzročenjem gašenja peči. Ponovno zaženite ročno.</p>
<p><b>VARNOSTNI TERMOSTAT ZALOGOVNIKA:</b> intervenira v primeru, ko je temperatura v notranjosti termo peči previsoka. Blokira polnjenje s peleti s povzročenjem gašenja peči.</p>

### VAROVALKA\*\*

Na vtičnici s sklopko, ki se nahaja z zadnje strani termo peči, sta vstavljeni dve stikali, eno je v funkciji, drugo pa je za razervo.



### SERIJSKI PORT

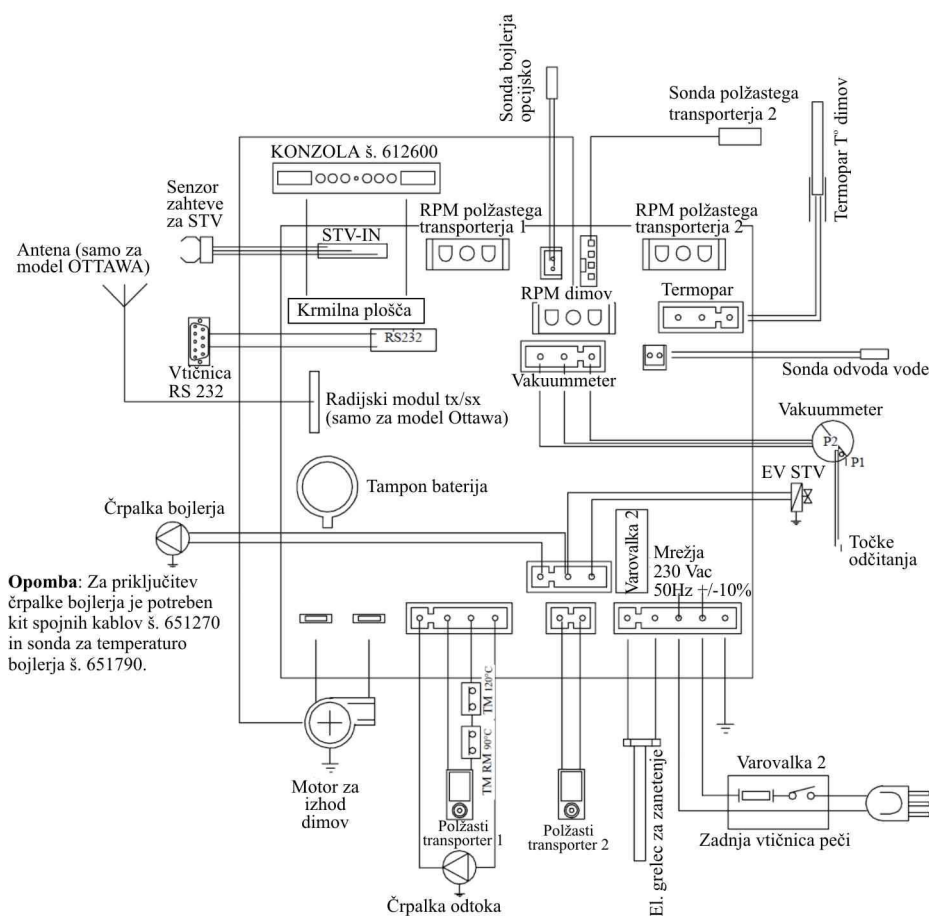
Na serijskom vhodu RS232 s posebnim kablom š. 621240 vam CTP lahko vgradi določeno opcijsko napravo za upravljanje zanetenja in gašenja, npr. telefonski priključek signala, termostat prostora.

### TAMPON BATERIJA

Na elektronski kartici se nahaja tampon baterija (tip CR 2032, 3 V). Njeno slabo funkcioniranje (ne računa se kot napaka izdelka, ampak normalna poraba) se označi z napisom "Control. Batteria". Če vam je za to potrebno več informacij pokličite CTP, ki je opravil prvo zanetenje.

# LASTNOSTI

## ELEKTRONSKA KARTICA



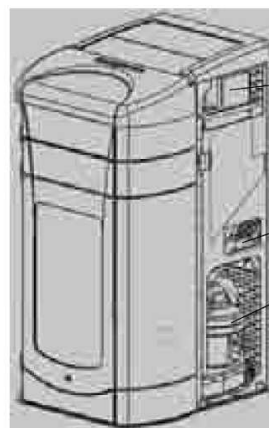
Termo peči na pelete QUEBEC - TORONTO - OTTAWA imajo vgrajen SISTEMA LEONARDO®, ki omogoča optimalno izgorevanje.

LEONARDO® garantira optimalno delovanje zaradi dveh senzorjev, ki snemajo pritisk v prostoru za izgorevanje in temperaturo dimov. Snemanje ter potem optimizacija dveh parametrov se dogaja neprekinjeno tako, da se morebitne nepravilnosti v delovanju popravljajo v realnem času.

Sistem LEONARDO® dobiva konstantno izgorevanje tako, da vleko samodejno regulira na bazi lastnosti dimovodne cevi (loki, dolžina, oblika, premer, itn.) in pogojev v okolju (veter, vlaga, atmosferski pritisk, napeljava na visoki nadmorski višini, itn.). Zelo je pomembno, da se spoštujejo standardi za vgradnjo.

Sistem LEONARDO® razen tega ima možnost prepoznati vrsto peletov ter samodejno regulirati njihov priliv, da bi se v vsakem trenutku zagotovila zahtevana raven izgorevanja

sistema  
LEONARDO®  
N° M2010A000084



## NACELO DELOVANJA

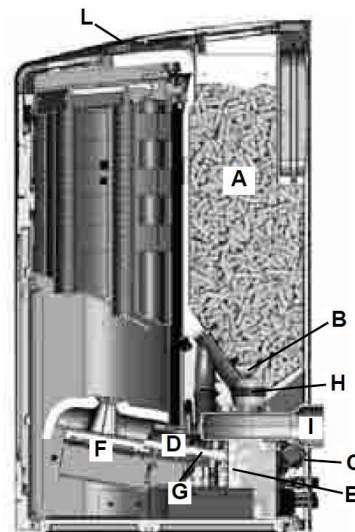
Termo peč za gorivo uporablja pelete, ki predstavljajo male cilindre iz prešanega lesa, njihovo izgorevanje pa je samodejno regulirano. Toplota, ki je dobljena z izgorevanjem, se v prvi vrsti prenaša na vodo ter, v manjšem obsegu, z izžarevanjem v prostor, v katerem je peč postavljena. Rezervoar za gorivo (A) se nahaja z zadnje strani peči. Polnjenje rezervoarja se izvaja preko pokrova na zadnji strani zgornjega sklopa. Gorivo (peleti) se prevzema iz zalogovnika (A) in se s polžastim transporterjem (B), ki pogon dobiva od motoreduktorja (C), transportira v drugi polžasti transporter (D), ki pogon dobiva od drugega motoreduktorja (E) ter se potem transportira v rešetko v kurišču (F). Do zanetenja peletov prihaja zaradi vročega zraka, ki se segreva z električnim grelcem (G) ter potem z dimnim ekstraktorjem (H) dostavlja v rešetko v kurišču. Zrak za izgorevanje se preko dimnega ekstraktorja (H), prevzema iz prostora v katerem mora obstajati določen vstop zraka. Dimi proizvedeni z izgorevanjem se iz kurišča s tem istim ekstraktorjem dimov (H), odvajajo skozi odprtino (I), ki se nahaja z zadnje strani peči. Pepel pada spodaj in bočno od rešetke v kurišču, kjer se nahaja posoda za pepel iz katere se leta mora občasno na hladno posesati s sesalcem. Topla voda, ki jo je proizvedla termo peč se z vgrajeno črpalko pošilja v napeljavo za ogrevanje. V notranjosti termo peči je tudi vgrajen kit za proizvodnjo sanitarne tople vode. Termo peč je projektirana za delovanje z zaprto ekspanzijsko posodo in varnostnim predtlačnim ventilom, vse v sklopu. Količina goriva, odvajanje dimov/napajanje z zrakom za izgorevanje ter aktiviranje črpalke so kontrolirani z elektronsko kartico s programsko opremo sistema Leonardo, da bi se dobilo optimalno izgorevanje, ki garantira dobivanje visokih učinkov. Na zgornjem sklopu je vgrajena sinoptična plošča (L) (za model Ottawa pa s sprednje strani), ki omogoča upravljanje in prikazovanje vseh faz delovanja. Glavne faze delovanja se lahko upravljajo tudi preko radio upravljanja (Ottawa) in daljinskega upravljalca (Quebec-Toronto). Termo peč ima na zadnji strani serijsko vtičnico za spajanje (z opcijskim kablom š. 621240) z napravami za daljinsko zanetenje (kot je telefonska povezava signalov, časovni termostat, itn.).

### Način delovanja

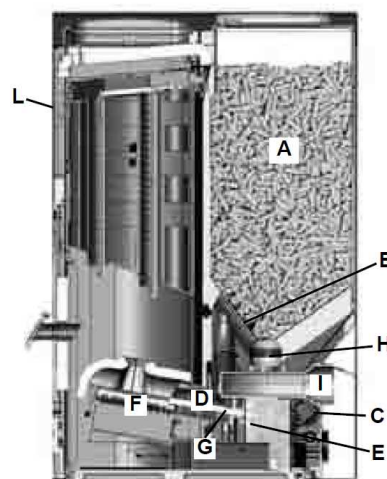
(za več podrobnosti pogledaj na str. 15)

Na plošči nastavite željeno temperaturo vode v napeljavi (priporoča se povprečno 70°C) in termo peč bo ročno ali samodejno modulirala moč za doseganje te temperature. Za male napeljave se lahko aktivira Eco funkcija (termo peč se gasi-vžge odvisno od zahtevane temperature vode).

QUEBEC - TORONTO



OTTAWA



### OPOMBA o gorivu

Peči na pelete so projektirane in programirane za kurjenje lesenih peletov premera 6 mm.

Peleti so gorivo, ki izgledajo kot majhni valji premera približno 6 mm, ki se pridobivajo s prešanjem žaganja, drobljenjem odpadnega lesa ter so prešani na visokih vrednostih, brez uporabe lepila ali drugih tujih materialov.

V prodaji so v 15 kg vrečah.

Da se NE ogrozi delovanje peči je nujno potrebno NE kuriti nič drugega.

Uporaba drugih materialov (vključno z drvmi), kar se lahko odkrije z laboratorijskim preizkusom, povzroča izgubo garancije.

EdilKamin je svoje termo peči projektiral, preizkusil in programiral, da bi se zagotovile najboljše performanse s peleti naslednjih lastnosti:

premer: 6 mm;

maksimalna dolžina: 40 mm;

maksimalna vlaga: 8%;

toplotni izkoristek: 4.300 kcal/kg najmanj.

Uporaba neustreznih peletov lahko povzroči: zmanjšanje učinkovitosti; nepravilnosti pri delu; blokiranje zaradi zamašenja, onesnaženje stekla, nepopolno izgorele snovi, ...

Preberite priporočilo CTP-ja, ki ga boste našli na spletni strani [www.cti2000.it](http://www.cti2000.it).

---

## VARNOSTNE IN MERILNE NAPRAVE

---

### Termopar dimov

Postavljen je na odvodu dimov in služi za kontrolo temperature. Regulira zanetenje in v primeru prenizke ali previsoke temperature aktivira blokado (Stop plamena ali Over temperature dimov, odvisno od primera).

### Varnostni termostat polžastega transporterja

Postavljen je blizu rezervoarja peletov, prekinja električno napajanje motoreduktorja, če je detektirana temperatura previsoka.

### Sonda za kontrolo temperature vode

Odčitava temperaturo vode v termo peči s pošiljanjem informacije na kartico zaradi upravljanja črpalke in z modulacijo moči termo peči.

V primeru previsoke temperature aktivira blokado.

### Varnostni termostat za previsoko temperaturo vode

Odčitava temperaturo vode v termo peči. V primeru previsoke temperature aktivira gašenje s prekinjanjem električnega napajanja motoreduktorja. V primeru intervencije termostata, le-tega je potrebno vrniti v funkcijo s pritiskom na gumb za deblokiranje, ki se nahaja z zadnje strani peči (poglej str. 25).

### Predtlačni ventil

Ko pritisk doseže označeno vrednost, ta ventil aktivira izpuščanje vode iz napeljave z naknadno potrebo za dopolnjevanjem.

**POZOR!!!! Zapomnite si, da morate izvesti priključek na kanalizacijo.**

### Manometer

Postavljen je pod pokrovom iz litega železa (zadaj za model Ottawa), služi za branje tlaka vode v peči. Pri peči v delovanju se priporoča pritisk 1 bar (poglej str. 15).

V PRIMERU BLOKADE NA ZASLONU TERMO PEČI SE SIGNALIZIRA VZROK, TER SE MEMORIRA TA DOGODEK.

---

## KOMPONENTE

---

### Električni grelec

Povzroča zanetenje peletov. Ostaja vklopljen vse dokler se temperatura dimov ne poveča za 15°C glede na temperaturo pred zanetenjem.

### Metalec dimov

"Meče" dime v dimovodno cev ter zaradi podtlaka vleče svež zrak za izgorevanje.

### Motoreduktorja - 2 kos

Služita za pogon polžastih transporterjev, ki prenašajo pelete iz zalogovnika v rešetko v kurišču.

### Črpalka (cirkulator)

"Poganja" vodo v napeljavo za ogrevanje.

### Zaprta ekspanzijska posoda

"Vpija" variacije volumna vode vsebovane v termo peči.

**! Zelo je pomembno, da določeni termotehnik oceni potrebo integriranja obstoječe posode s kakšno drugo na osnovi skupne količine vode v napeljavi!**

### Odzračni ventil

Postavljen je na zgornji strani, omogoča "odzračevanje" zraka, ki se je morebitno pri polnjenju z vodo pojavil v napeljavi termo peči.

### Ročni ventil za praznjenje

Nahaja se znotraj peči s spodnje strani levo; odpirate ga, kadar želite izprazniti vodo, vsebovano v peči.

### Vgrajeni kit za sanitarno toplo vodo

Omogoča trenutno proizvodnjo sanitarne tople vode, brez akumulacije.

# INSTALIRANJE

Če ni izrecno navedeno, je v vsaki državi potrebno upoštevati standard UNI 10683/2005, standard UNI 10412-2, ter D.M. 37, bivši zakon L. 46/90 kot tudi morebitna regionalna navodila ali lokalni ASL-i.

V primeru instalacije v večstanovanjskih zgradbah v skupnem lastništvu, od administratorja zahtevajte preventivno mnenje.

## Preverjanje kompatibilnosti z drugimi napravami

Po normi UNI 10683/2006 termo peč NE sme biti v istem prostoru, v katerem se nahajajo ekstraktorji, plinske naprave tipa A in B ali kakšne druge naprave, ki v prostoru ustvarjajo podtlak.

## Preverjanje električnega priključka (POSTAVITI VTIČNICO NA DOSTOPNO MESTO)

Termo peč se dobavlja s kablom za napajanje z električno energijo, ki se spaja na vtičnico 230V, 50 Hz, zaželenja pa je vgradnja magnetno-termičnega stikala. Odstopanje napetosti večje od 10% lahko poškoduje peč (morate predvideti ustrezno diferencialno stikalo, če že ne obstaja). Električno napeljavo morate izvesti v skladu s standardi; posebno preverite učinkovitost ozemljitvenega kroga. Linija napajanja mora imati premer, ki ustreza moči naprave.

Neučinkovita ozemljitev povzroča slabo delovanje, ki ga Edilkamin ne more sprejeti sebi v breme.

## Postavljanje

Da bi peč pravilno delovala, se mora nivelirati.

Preverite nosilno sposobnost tal.

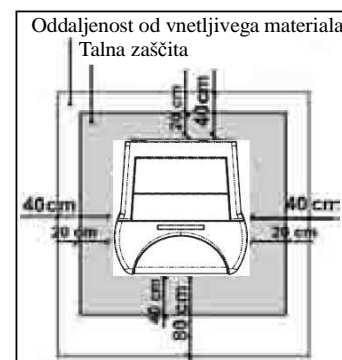
## Protipožarne varnostne oddaljenosti

Peč se mora postaviti z upoštevanjem naslednjih varnostnih ukrepov:

- najmanjša bočna in zadnja oddaljenost od srednje vnetljivih materialov 40 cm;
- pred pečjo se ne smejo postaviti srednje vnetljivi materiali pod 80 cm;
- če je peč postavljena na vnetljivih tleh, morate podstaviti ploščo, ki je sestavljena iz toplotno izoliranega materiala, ki bo večja vsaj 20 cm na strani in 40 cm spredaj.

Na termo peč in na oddaljenostih pod varnostnimi se ne smejo postaviti predmeti iz vnetljivega materiala.

V primeru spoja z leseno steno ali z drugim vnetljivim materialom je nujno, da se cev za odvod dimov izolira s keramičnim vlaknom ali s katerim drugim materialom, ki ima enake lastnosti.



## Dovajanje zraka - z nepreklicno realizacijo

Nujno je, da prostor v katerem je postavljena peč ima dovod zraka premera vsaj 80 cm<sup>2</sup>, ki bo garantiral obnovo porabljenega zraka za izogorevanje.

## Odvajanje dimov

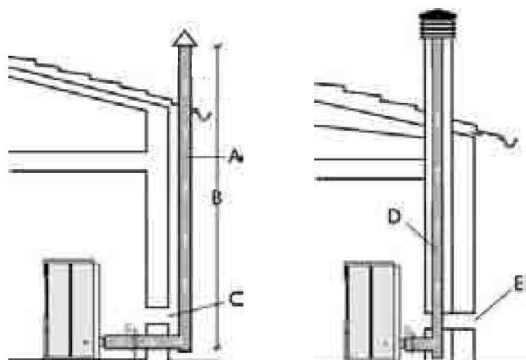
Sistem odvajanja dimov mora biti samo za peč (niso dovoljena odvajanja v dimovodno cev, ki je skupna z ostalimi napravami).

Odvajanje dimov se izvaja skozi cev premera 10 cm, ki se nahaja z zadnje strani. Potrebno je predvideti določeni T-priključek z zamaškom za zbiranje kondenzacije na začetku navpične poteze. Odvajanje dimov iz peči se mora z zunanjim prostorom spojiti z uporabo atestiranih jeklenih cevi po EN 1856.

Cev mora biti hermetično pritrjena. Za tesnjenje cevi in za njihovo morabino izolacijo je potrebno uporabljati materiale, ki lahko zdržijo visoke temperature (silikon ali smola za visoke temperature).

Dovoljena je samo ena vodoravna poteza in sicer dolžine do 2 m. Vodoravna poteza mora imeti minimalen naklon v smeri dima 3% navzgor. Dovoljena sta dva loka 90°. Potreben je (če se odvod vstavi v določeno obstoječo dimovodno cev) vertikalna poteza vsaj 1,5 m (ki obvezno mora presegati strešno sleme) in s koncem v protivetrovni izvedbi. Navpična cev je lahko notranja ali zunanja.

Če je dimni kanal zunaj ali prehaja skozi področja, ki niso ogrevana mora biti izoliran. Če se dimni kanal vstavi v dimovodno cev, le-ta mora biti primerna za trdna goriva, ter če ima premer večji od 150 mm jo je potrebno sanirati tako, da se v njo na vzdani strani vstavi in neprepustno pritrudi odvod. Vse poteze dimne cevi morajo imeti možnost pregledovanja.



- A:** Zunanja dimovodna cev iz jekla, ognjeodporno izolirana
- B:** Najmanjša višina 1,5 m, obvezno preko strešnega slemena
- C-E:** Vstop zunanjega zraka (prehodnega premera najmanj 80 cm<sup>2</sup>)
- D:** Dimovodna cev iz jekla, znotraj obstoječe vzdane dimovodne cevi.



# HIDRAVLIČNO PRIKLJUČEVANJE

## (Samo za Center za tehnično podporo)

Termo peči imajo kotel volumna 80 l vode. Ta pomembna količina vode deluje tako, da termo peč funkcioniira izrazito enakomerno, z minimalno izpostavljenostjo odstopanjem zaradi zahtev porabnika. To se prevaja v zelo enakomerno izgorevanje z visokim učinkom. Termo peči imajo vgrajen kit za trenutno proizvodnjo sanitarne tople vode za kopalnice in kuhinje zraven kita za napeljavo ogrevanja (cirkulator, varnostne naprave, polnjenje in praznenje).

Termo peči razpolagajo tudi z elektroventilom, ki pri zagonu izvaja zelo pomembno funkcijo OBTOKA; s poganjanjem vode znotraj termo peči ter s tem pospeševanjem ogrevanja.

TERMO PEČ NE SME NIKOLI DELATI BREZ VODE V NAPELJAVI, NITI POD PRITISKOM < 1 BAR.

MOREBITNO ZANETENJE "NA SUHO" BI POŠKODOVALO PEČ.

Hidravlično priključevanje mora biti izvedeno s strani kvalificiranega osebja, ki lahko izda deklaracijo usklajenosti po D.M. 37 ex L.46/90. Vseeno je zelo pomembno upoštevati veljavne zakone v posameznih državah.

## PRAKTIČNE OPOMBE

- 1) Za priključevanje odvoda, povrata in odtoka je potrebno predvideti ustrezne rešitve zaradi poenostavitve, v primeru potrebe morebitnega bodočega premeščanja termo peči.
- 2) Za boljše funkcioniranje se primarna cirkulacija (tam kjer obstaja generator toplote) mora ločiti od sekundarne cirkulacije (uporabnika). Na primer, preko ploščatega izmenjevalca, ki omogoča izmenjavo energije v obliki toplote, ne da bi se vode mešale.

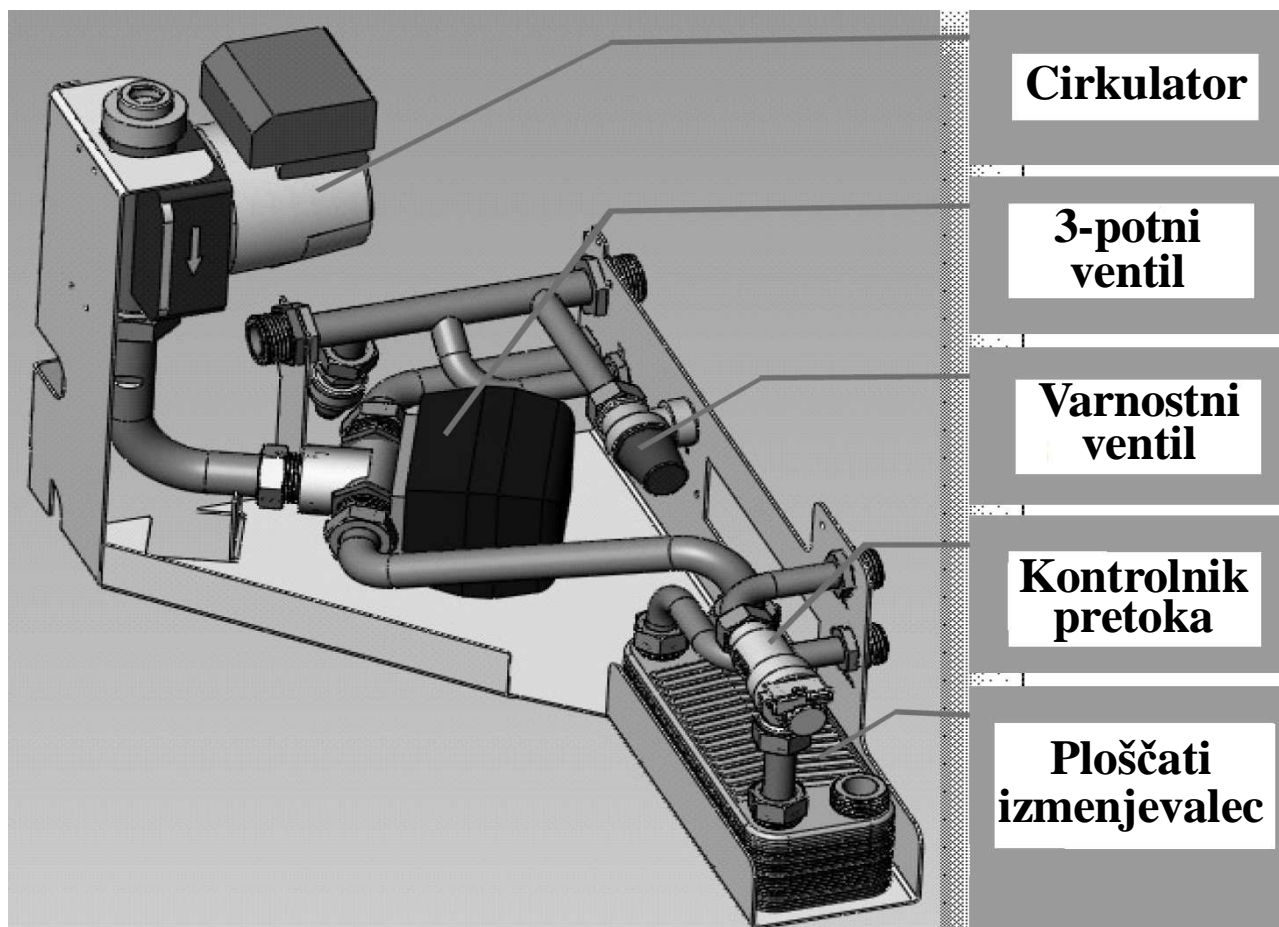
## Obdelava vode

Potrebno je predvideti obdelavo vode z aditivi proti zmrzovanju, proti usedlinam in koroziji. Če voda za polnjenje in dolivanje ima trdoto nad 35°F, uporabite določeni omehčevalec. Za več nasvetov preberite standard UNI 8065-1989 (obdelava vode v termičnih napeljavah za hišno uporabo).

## Opomba o temperaturi povratne vode

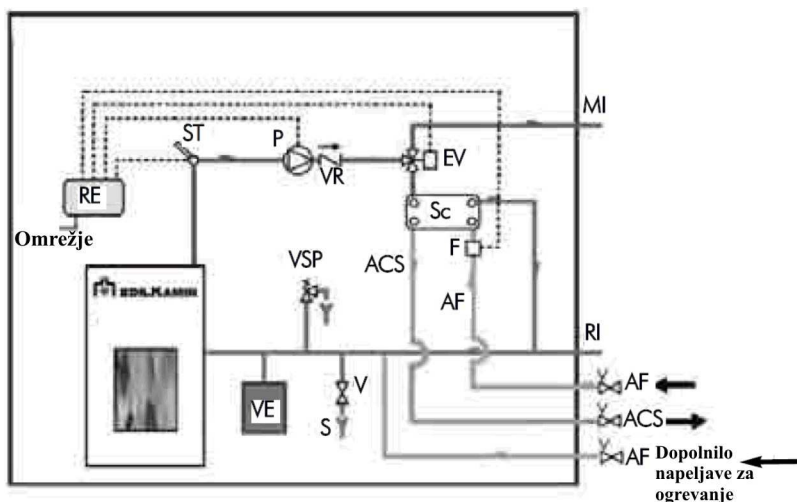
Morate predvideti sistem zaradi zagotavljanja temperature povratne vode ne pod 45°C.

Prikazujemo shemo hidravličnega kita vgrajenega v termo peči za trenutno proizvodnjo STV-ja (brez akumulacije).



# HIDRAVLIČNO PRIKLJUČEVANJE

Hidravlična shema vgrajenega kita

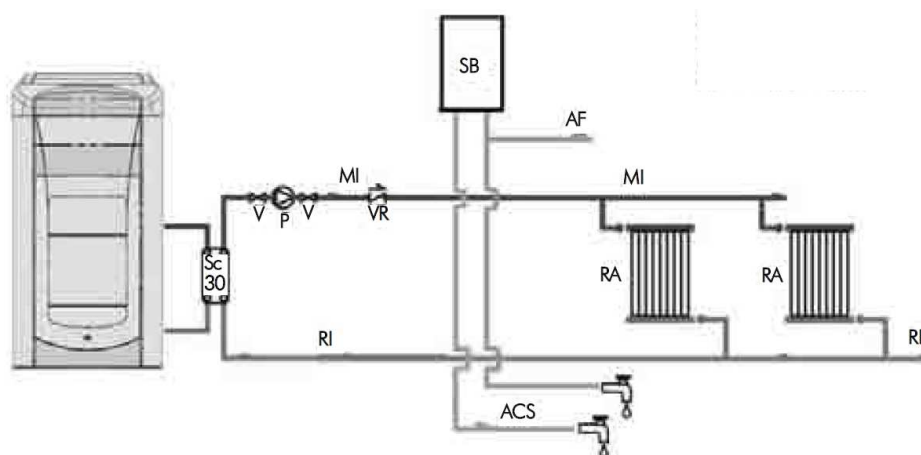


## LEGENDA

- ACS: Sanitarna topla voda (STV)
- AF: Hladna voda
- MI: Odvod na napeljavo
- EV: 3-potni elektroventil
- F: Kontrolnik pretoka
- P: Črpalka (cirkulator)
- RE: Elektronski regulator
- RI: Povrat iz napeljave
- S: Izpust
- Sc: Izmenjevalec
- ST: Temperaturna sonda
- V: Ventil
- VE: Ekspanzijska posoda
- VR: Nepovratni ventil
- VSP: Varnostni ventil
- VST: Ventil termičnega praznjenja

V nadaljevanju so prikazane določene indikativne sheme možne instalacije.

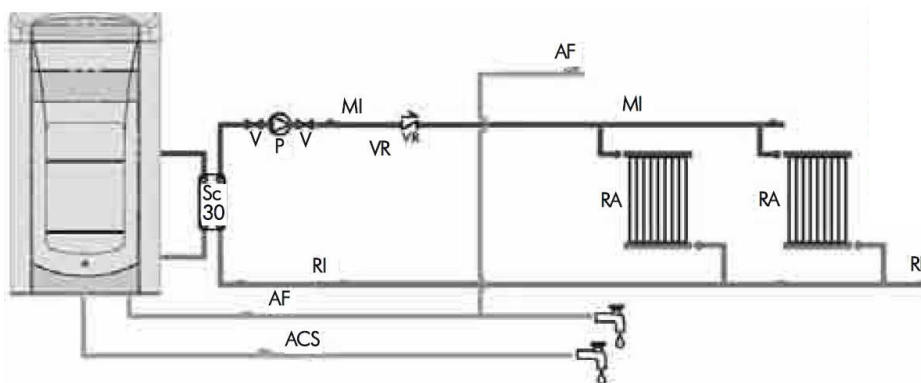
Instalacija ogrevanja z bojlerjem



## LEGENDA

- ACS: Sanitarna topla voda (STV)
- AF: Hladna voda
- MI: Odvod na napeljavo
- P: Črpalka (cirkulator)
- Ra: Radiatorji
- RI: Povrat iz napeljave
- SB: Bojler
- Sc 30: Izmenjevalec s 30 ploščami
- V: Ventil
- VR: Nepovratni ventil

Napeljava ogrevanja z edinstvenim virom toplote za proizvodnjo ogrevanja in sanitarne tople vode

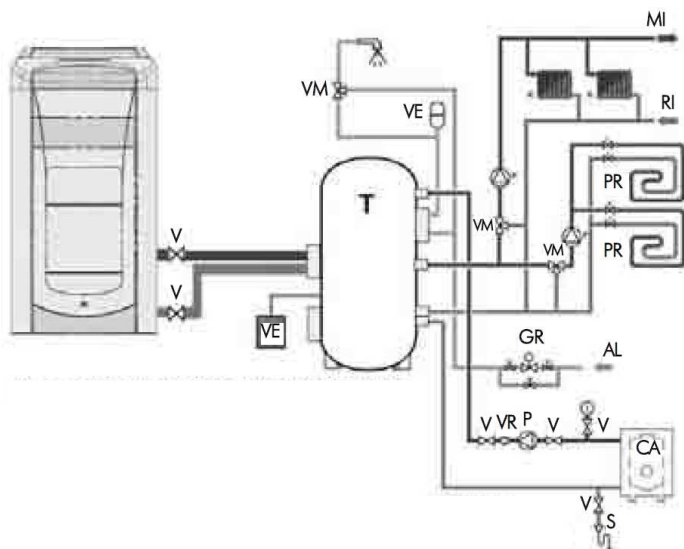


## LEGENDA

- ACS: Sanitarna topla voda (STV)
- AF: Hladna voda
- MI: Odvod na napeljavo
- P: Črpalka (cirkulator)
- Ra: Radiatorji
- RI: Povrat iz napeljave
- Sc 30: Izmenjevalec s 30 ploščami
- VR: Nepovratni ventil
- V: Ventil

# HIDRAVLIČNO PRIKLJUČEVANJE

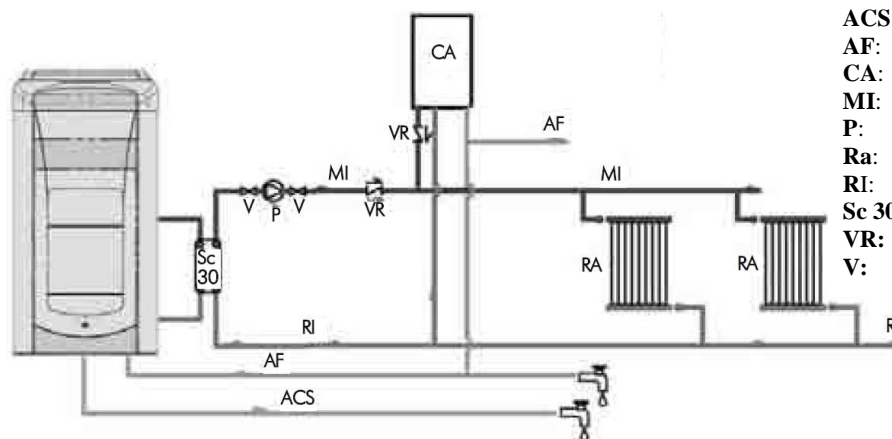
## Instalacija ogrevanja s termičnim akumulatorjem za ogrevanje in sanitarno toplo vodo



### LEGENDA

- AL: Napajanje iz vodovodnega omrežja
- CA: Mali kotel
- GR: Sklop za polnjenje
- M: Odvod na napeljavo
- P: Črpalka (cirkulator)
- PR: Paneli za izžarevanje
- R: Radiatorji
- RI: Povrat iz napeljave
- T: Termični akumulator
- V: Ventil
- VE: Ekspanzijska posoda
- VR: Nepovratni ventil
- VM: Ventil za mešanje
- VST: Ventil termičnega praznjenja

## Instalacija ogrevanja in proizvodnja sanitarne tople vode spojeno s stenskim malim kotlom



### LEGENDA

- ACS: Sanitarna topla voda (STV)
- AF: Hladna voda
- CA: Stenski mali kotel
- MI: Odvod na napeljavo
- P: Črpalka (cirkulator)
- Ra: Radiatorji
- RI: Povrat iz napeljave
- Sc 30: Izmenjevalec s 30-imi ploščami
- VR: Nepovratni ventil
- V: Ventil

### OPOMBA:

Instalater bo moral oceniti morebitno potrebo za dodatno ekspanzijsko posodo, odvisno od tipa prevzete napeljave.

### POZOR:

Pri proizvodnji sanitarne tople vode se moč radiatorjev začasno zmanjšuje.

### PRIBORI:

Na shemah iz predhodnih strani je predvidena uporaba pribora, ki so razpoložljivi po ceniku Edilkamina.

Razen tega so na razpolago posamezni deli (izmenjevalec ventili, itn.). Za vse informacije se lahko obrnete na prodajalca na vašem področju.

### PRVO ZANETENJE (CTP)

Preveriti ali je hidravlična napeljava pravilno izpeljana ter ali je postavljena ekspanzijska posoda zadostna, da zagotovi varnost.

Ekspanzijske posode, ki so inkorporirane v termo peči NE garantirajo primerno zaščito od termičnih dilatacij, katerim je izpostavljena voda v termo peči.

Na termo peč priključite električno napajanje ter opravite zaključno preizkušanje na hladno.

Preko ročnega ventila za vodno napajanje napolnite napeljavo (opozarjamo, da je pritisk potrebno vzdrževati na 1 bar).

Pri polnjenju "odzračite" črpalke in odprite ročni odzračevalec (poglej str. 15).

V bodoče je občasno potrebno odzračevanje.

# MONTAŽA OBLOG

## Faza 1: Izgled termo peči po de-embaliranju

OPOMBA: Termo peči se dobavljajo s keramiko, ki je embalirana v posebnih škatlah, da bi se izognili lomom pri transportu, ter da se olajša ročno premeščanje izdelka, ki je na ta način lažji. Kotel Ottawa ima sprednje jeklene boke že montirane v tovarni.

## Faza 2: Montaža spodnjega keramičnega čela

Postavite čelo na na spodnjo stran lopute tako, da dve izboklini, ki se nahajata z zadnje strani vstavite v luknje (A).

Pritrdite čelo s pomočjo posebnih opornikov (B) in vijakov iz kompleta z delovanjem z zadnje strani lopute (OPOMBA: ploščice se nahajajo v vrečki v kurišču peči).

Preverite ali loputa pri odpiranju ne struži po keramičnih bokih obloge.

(OPOMBA: po potrebi, tesnilo, ki ste ga dobili v kompletu, uporabite med čelom iz keramike in čelom iz litega železa zaradi kompenziranja možnih nepreciznosti, ki so tipične za keramiko).

## Faza 3: Montaža zgornjega keramičnega čela

Izvlcite zgornje čelo iz litega železa (C) tako, da ga povlečete naprej, da bi se sprostilo od zaponk, ki ga držijo v položaju (da bi vam bilo lažje naj bo loputa odprta).

Na zadnjo stran zgornjega keramičnega čela postavite ploščice (E) tako da jih s samorezilnimi vijaki iz kompleta pritrdite v predvidene luknje (OPOMBA: ploščice se nahajajo v vrečki v kurišču peči).

Postavite keramično čelo na svoje mesto tako, da dve izboklini z zadnje strani vstavite v luknji (D), ki se nahajajo na čelu iz litega železa (C).

Pritrdite keramično čelo s pomočjo posebnih opornikov (E) in vijakov s šestkotno glavo iz kompleta, z delovanjem na zadnjo stran čela iz litega železa, (OPOMBA: po potrebi, tesnilo dobljeno v kompletu uporabite med čelom iz keramike in čelom iz litega železa zaradi kompenziranja možnih nepreciznosti, ki so tipične za keramiko).

Vse skupaj postavite na prostor s vžlebljenjem v posebne zaponke za pritrditev.

## Faza 4: Montaža keramičnih bokov

4/2. Na zadnjo stran keramičnih bokov (veliki G in mali H) postavite ploščice (I) tako da jih z vijaki iz kompleta pritrdite v predvidene luknje (OPOMBA: ploščice se nahajajo v vrečki v kurišču peči).

Demontirajte zadnje pločevinaste boke z delovanjem na pritrtilne vijake (poglej črko P na spodnji sliki).

4/1. Montirajte keramičke boke (G in H) s točnim zaporedjem mali/veliki na naslednji način:

- Bočno približajte vsak element z vleko vdolbine (M – ki se nahaja vzdolž sprednjega roba istega elementa) na vertikalni zobati pločevinasti profil strukture.

4/1. Postavljene ploščice (I) pritrdite na strukturo termo peči z vijaki iz kompleta v posebne luknje (N).

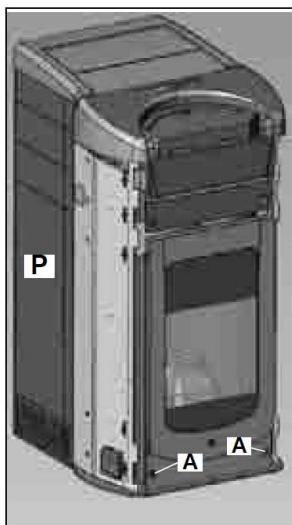
4/2. Nastavite sparjene in zaporedne elemente preko posebnih regulacijskih vijakov (O); Regulacijski vijak se nahaja pod vsakim keramičnim elementom, ter je zaradi tega potrebno pri vsakem posegu odstraniti ustrezeni element.

- Montirajte sprednje boke iz pločevine (poglej črko P na spodnji sliki).

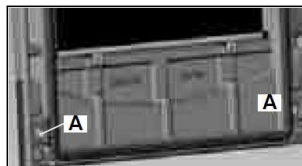
## Faza 5: Montaža zgornje keramične plošče

Zgornjo keramično ploščo postavite v njen sedež tako, da izboklino, ki se nahaja na zadnji strani vstavite v luknjo (P) na zgornji plošči iz litega železa.

### Faza 1



### Faza 2 montaža spodnjega čela



Zadnji videz lopute



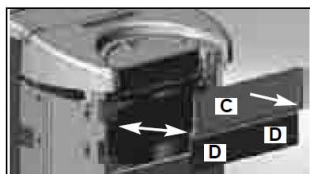
Zadnji videz lopute



Videz na koncu

# MONTAŽA OBLOG

## Faza 3 montaža zgornjega čela



Sprednji videz čela iz litega železa



Zadnji videz čela iz litega železa



Videz na koncu

## Faza 5 montaža zgornje keramične plošče



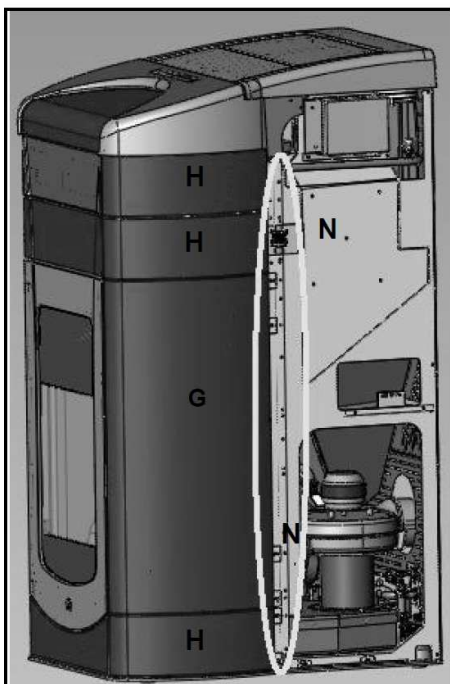
Pritrditev



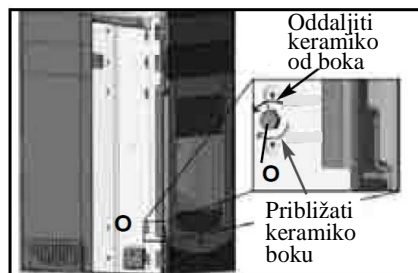
Videz na koncu

## Faza 4 montaža keramičnih bokov

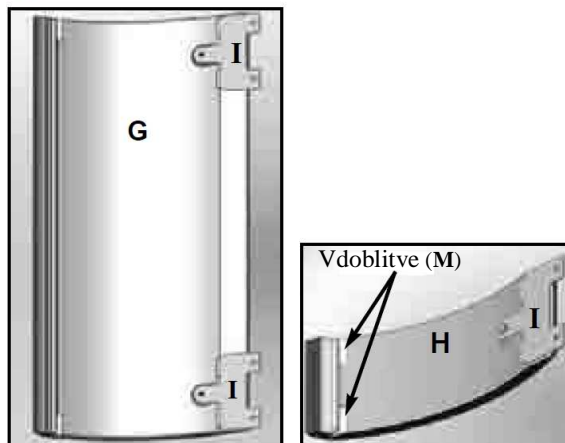
4/1



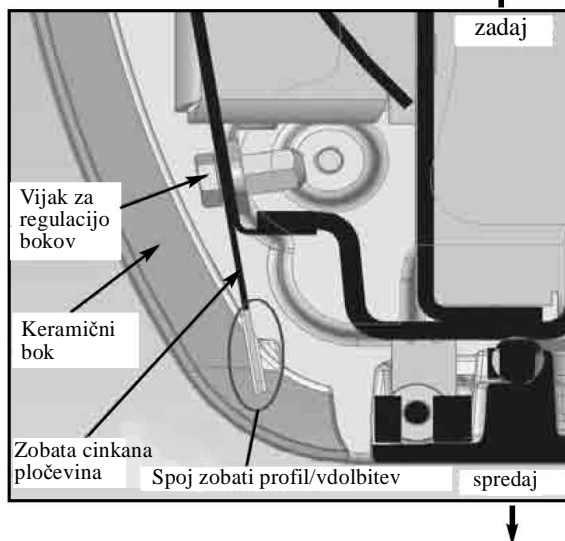
4/3



4/2

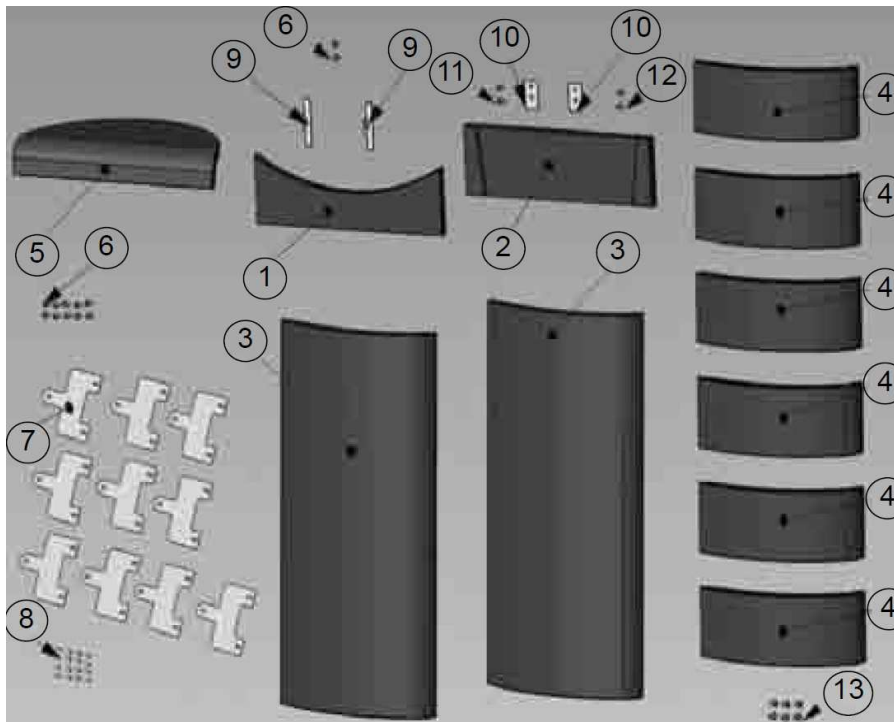


4/4



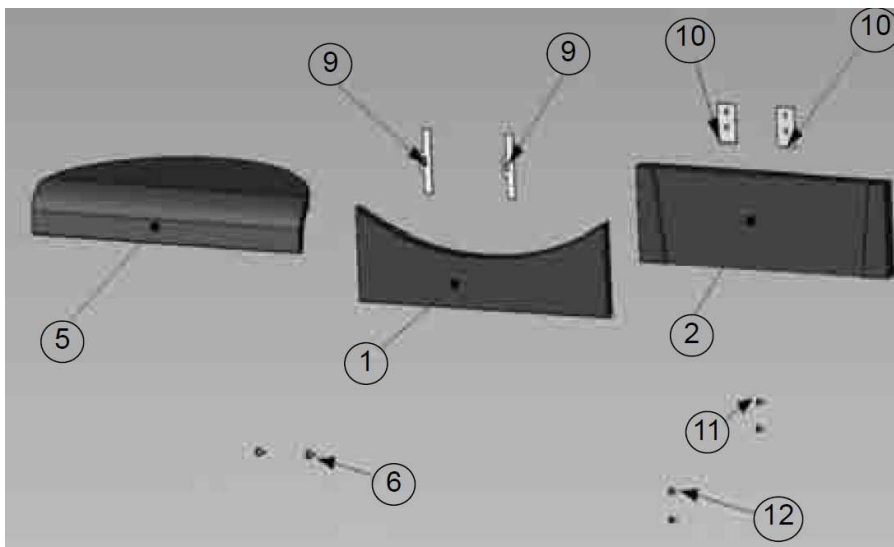
# MONTAŽA OBLOG

## QUEBEC



		kos	Šifra
1	Spodnje čelo - rdeča barva	1	642050
1	Spodnje čelo - barva smetane	1	642040
2	Zgornje čelo - rdeča barva	1	642070
2	Zgornje čelo - barva smetane	1	642060
3	Veliki bok - rdeča barva	2	642090
3	Veliki bok - barva smetane	2	642080
4	Mali bok - rdeča barva	6	46160
4	Mali bok - barva smetane	6	645750
5	Zgornja plošča - rdeča barva	1	642130
5	Zgornja plošča - barva smetane	1	642120
6	Vijak 6x12	12	284380
7	Keramične ploščice	10	647670
8	Vijak 4,8x10	16	266940
9	Blokada keramike lopute	2	387530
10	Blokada keramike čela	2	388890
11	Vijak 6x16	2	18650
12	Vijak 4,2x6,5	2	235990
13	Distančnik	6	266670







## TORONTO



		kom	Šifra
1	Spodnje čelo - rdeča barva	1	642050
1	Spodnje čelo - barva smetane	1	642040
2	Zgornje čelo - rdeča barva	1	642070
2	Zgornje čelo - barva smetane	1	642060
5	Zgornja plošča - rdeča barva	1	642130
5	Zgornja plošča - barva smetane	1	642120
6	Vijak 6x12	12	284380
9	Blokada keramike lopute	2	387530
10	Blokada keramike čela	2	388890
11	Vijak 6x16	2	18650
12	Vijak 4,2x6,5	2	235990

# NAVODILA ZA UPORABO

## Sinoptična plošča

-  Za zanetenje in gašenje (držati pritisnjeno 2 sekundi), ter za izhod iz menija pri programiranju.
-  Za pristop meniju pri programiranju.
-  Za povečevanje različnih regulacij.
-  Za zmanjšanje različnih regulacij.
-  (Tipka polnjenje s peleti/zaloga).  
Pritisnjena enkrat "informira" spomin peči, da je natovorjena vrečka s 15 kg peletov, kar omogoča, da se skrbi za zalogo
-  (Tipka za nastavljanje bojlerja).  
Omogoča upravljanje z določenim sekundarnim krogom, na primer nekega bojlerja, skupaj s tipkami +/-.  
Na desni strani zaslona lahko preberete (če je spojena sonda bojlerja) temperaturo nekega morebitnega bojlerja/zunanje akumulacije, s pritiskanjem tipke "bojler" se lahko prebere nastavljeni set. Če sonda bojlerja ni spojena, se prikažejo črtice namesto temperature (--- °C).



## Prvo zanetenje

Prvo zanetenje obvezno mora opraviti pooblaščen Center za tehnično podporo Edilkamina. Samostojni podjetnik se zaradi tega mora obrniti na Center za tehnično podporo na svojem področju (CTP), (za informacije vprašajte vašega prodajalca ali pogledjte spletno stran [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)), ki bo uravnesil termo peč na osnovi tipa peletov in instalacijskih pogojev.

CTP bo tudi moral:

- Preveriti ali je hidravlična napeljava pravilno izvedena ter ali ima ustrezno ekspanzijsko posodo, ki zagotavlja varnost.

**Napeljava z ekspanzijsko posodo, ki je inkorporirana v termo peč NE zagotavlja primerno zaščito od termičnih dilatacij, katerim je izpostavljena voda v celotni napeljavi.**

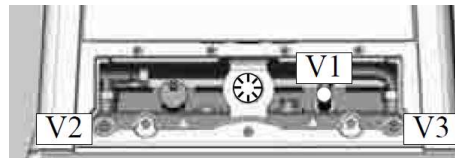
- Izvesti električno napajanje termo peči ter opraviti zaključno preizkušanje na hladno (s strani CTP-ja).

- Izvršiti polnjenje napeljave preko ventila za polnjenje (opozajrmo, da pritisk ne bo nad 1 bar).

Pri polnjenju "odzračite" črpalko in odzračni ventil.

## Pozor:

Pri prvem zanetenju opravite čiščenje zraka/vode preko ročnih ventilov (V1-V2-V3), ki so nameščeni pod pokrovom iz litega železa. To morate ponoviti v prvih dneh uporabe, ter v primeru, če je napeljava bila ponovno polnjena, četudi delno. Obstoj zraka v napeljavi ne dovoljuje dobro delovanje. Za lažje odzračevanje za ventile V1 in V2 dobavljamo gumijaste cevke.



## Prva zanetenja

Pri prvih zanetenjih se lahko pojavi blag vonj po laku, ki bo po kratkem času izginil.

Pred zanetenjem je potrebno preveriti:

- Pravilnost vgradnje / • Napajanje z elektriko / • Zapiranje vrat, ki morajo biti neprepustna / • čistočo rešetke v kurišču
- Prikazovanje stand-by oznak na zaslonu (nastavljena čas in temperatura).

# NAVODILA ZA UPORABO

## Polnjenje polžastega transporterja

V primeru, da se zalogovnik s peleti popolnoma izprazni, sledi še praznjenje polžastega transporterja. Pred ponovnim zanetenjem je torej potrebno napolniti transporter in to na naslednji način: istočasno pritisnite tipko +/- (na radio/daljinskem upravljalcu ali na sinoptični plošči) nekaj sekund, potem pa, ko ste pustili tipke, se na zaslonu pojavi napis "Ponovno polnjenje".

Normalno je, da v zalogovniku ostane določena mala količina peletov, ki jih polžasti transporter ne more posesati.

Enkrat mesečno popolnoma posesajte rezervoar, da bi se izognili kopičenju prašnih ostankov na dnu.

## Samodejno zanetenje

Pri peči v stand-by-u s pritiskanjem 2 sekundi na tipko **0/1** (na sinoptični plošči ali na radio/daljinskem upravljalcu) se zažene procedura zanetenja in prikaže se napis Zagon in odštevanje v sekundah (1020). Faza zanetenja pa vseeno ni vnaprej časovno določena; njeno trajanje se samodejno skrajša, če kartica ugotovi, da so določena testiranja uspešno opravljena. Po približno 5 minutah se pojavi plamen.

## Ročno zanetenje (v primeru neuspešnega zanetenja)


Za primere, ko je temperatura pod 3°C, kar ne dovoljuje, da se električni žarilec zažari ali, ko žarilcu kratkotrajno odpove delovanje, lahko peč zanetite s kockami za hitro zanetenje.

V rešetko v kurišču vstavite kos dobro zanetene kocke, zaprite vrata in na sinoptični plošči ali na radio/daljinskem upravljalcu pritisnite **0/1**.

## Način delovanja

Delovanje s sinoptične plošče/radio/daljinskega upravljalca. Ko je termo peč v delovanju ali v stand-by-u, na sinoptični plošči:

- s pritiskom na tipko +/- lahko povečate ali znižate željeno temperaturo vode.

- S pritiskanjem tipke  lahko spremenite SET temperature bojlerja ali na splošno sekundarnega kroga z uporabo tipke +/- . Možno je (če je spojen na sondo bojlerja) prikazati temperaturo morebitnega bojlerja/zunanje akumulacije, s pritiskom tipke "bojler" se prikaže nastavljeni set, s pritiskom tipke +/- pri prikazovanju seta bojlerja pa lahko spremenite navedeno postavko. Če sonda bojlerja ni spojena, se prikažejo tri črtice namesto temperature (---.° C).

## Gašenje

Ko peč dela s pritiskom 2 sekundi na tipko 0/1 se zažene procedura za gašenje ter se prikazuje "OFF" (v trajanju 10 minut)

Faza gašenja predvideva:

- Ustavljanje padanja peletov.

- Cirkulator vode aktiven.

Nikoli ne izvlecite vtikač pri gašenju.

**OPOMBA:** Cirkulator se vrti vse dokler temperatura vode ne pade pod 40°C.

## Nastavljanje ure

S pritiskanjem dve sekundi na tipko **MENI** ter s tipko +/- ter s spremljanjem oznake na zaslonu, dostopate do **MENI**-ja "Ura". S tem je omogočeno nastavljanje notranje ure na kartici.

Z naknadnim zaporednim pritiskanjem na tipko "**MENI**" se pojavljajo in se lahko nastavijo naslednji podatki:

Dan, Mesec, Leto, Ura, Minute, Dan v tednu.

Napis Shrani??., ki se potrdi s "**MENI**" omogoča preverjanje točnosti izvedenih operacij preden jih potrdimo,

(tedaj se na zaslonu prikaže Shranjeno).

## Časovni programator zanetenja in gašenja v tednu

Na radio/daljinskem upravljalcu s pritisnjeno tipko **MENI** dve sekundi dostopate do nastavljanja ure, s pritiskanjem tipke + pa pristopate funkciji tedenskega časovnega nastavljanja, ki se na zaslonu označuje kot "Program. ON/OFF".

Programiranje dovoljuje nastavljanje določenega dnevnega števila zanetenja in gašenja (največ do 3) v vsakem dnevu v tednu.

S potrdilom na zaslonu s tipko "**MENI**" se pojavi ena od naslednjih možnosti:

- No Prog. (ni nastavljenih programov).

- Program./dnevno. (enotni program za vse dni).

- Program./tedensko. (nastavljanje za vsak posamezen dan).



# NAVODILA ZA UPORABO

S tipkami +/- prehajate z ene na drugo možnost.

Opcije "Program./dnevno." Potrjujete **MENI** s tipko in dostopate do izbire številke programa (zanečenja/gašenja) za izvajanje v določenem dnevu.

Z uporabo "Program./dnevno." nastavljen/i program/i bodo enaki za vse dni v tednu.

Z naknadnim pritiskanjem + lahko preberete:

- No prog.

- Progr N°1 (eno zanečenje in eno gašenje na dan), Progr N°2 (na enak način), Progr N°3 (na enak način).

Tipko uporabite za prikazovanje z obratnim zaporedjem.

Če izberete 1. program se prikazuje čas zanečenja.

Na zaslonu se pojavi: 1 zanečenje ur 10,30; s tipko +/- menjate ure in potrdite z **MENI**.

Na zaslonu se pojavi: 1 zanečenje minut 10,30; s tipko +/- menjate minute in potrdite z **MENI**.

Z analognim načinom nastavljate čas gašenja.

Potrjevanje programa opravljate s pritiskanjem tipke **MENI**, ko na zaslonu preberete "Shranjeno".

Ko enkrat potrdite "Program./tedensko.", boste morali izbrati dan v katerem boste opravili programiranje:

1 Po; 2 To; 3 Sr; 4 Če; 5 Pe; 6 So; 7 Ne

Ko je enkrat potrjen dan, s prehodom tipke +/- in s potrjevanjem s tipko **MENI** boste nadaljevali s programiranjem na enak način kot za "Program./dnevno.", z izbiro vsakega dne v tednu - ali je potrebno aktivirati določeno programiranje z določanjem števila posegov in v katerem času.

V primeru napake v vsakem trenutku programiranja lahko izstopite iz programiranja brez shranjenja postavk s pritiskom 0/1 - na zaslonu se pojavi Shranjeno.

V primeru, da se porabijo peleti iz zalogovnika, peč gre v blokado z napisom Stop/Plamen.

## Signaliziranje zaloge peletov

Termo peči razpolagajo z elektronsko funkcijo snemanja količine peletov v zalogovniku.

Sistem snemanja peletov, ki je integriran v elektronski kartici omogoča, da se v vsakem trenutki pri delu posname koliko kg manjka do porabe peletov.

Za pravilno funkcioniranje sistema je pri prvem zanečenju (ki ga mora izvesti CTP) je pomembno, da se upošteva naslednji postopek.

Preden začnete uporabljati sistem snemanja peletov je nujno potrebno napolniti in popolnoma porabiti prvo vrečo s peleti, da bi se dobilo kratko usklajevanje sistema.

Potem napolnite 15 kg peletov.

## Potem enkrat pritisnite tipko zaloge; v spomin se vnese da je napolnjeno 15 kg .

Od tega trenutka se na zaslonu prikazuje ostanek peletov, ki se označuje s padajočo vrednostjo v kg (15...14...13).

Pri vsakem ponovnem polnjenju se v spomin vnese količina dodanih peletov.

Za vnos v spomin, če se polni s 15 kg je dovolj pritisniti tipko "polnjenje s peleti ". Za druge količine ali v primeru napak se lahko označi samo količina in to preko menija zaloge peletov na naslednji način:

S pritiskanjem 2 sekundi tipke **MENI** se prikaže NASTAVITVE.

S zaporednim pritiskom +/- tipke se prikaže **Zaloga peletov**.

S potrdilom na tipko **MENI** se pojavi količina obstoječih peletov + tista, ki jo polnite (začetnih 15 lahko menjate s tipkami +/-).

V primeru, da se v zalogovniku porabijo peleti, gre peč v blokado z napisom Stop/Plamen.


# NAVODILA ZA UPORABO

## RADIO UPRAVLJANJE š. 633290 (OTTAWA)

Služi za upravljanje z vsemi funkcijami uporabe.

Za pojasnitev kontaktirajte Center za tehnično podporo.

### Legenda tipk in zaslona:

 : za zaneyenje in gašenje (za preklap iz stand-by radio upravljalca na aktivno radio upravljanje)

+/- : za povečevanje / zniževanje različnih nastavitev

**A** : za izbiro načina delovanja

**M** : za pristopanje meniju upravljanja in programiranja



- utripajoča ikona: radio upravljalca na iskanju omrežja  
- fiksna ikona: radio upravljalca z aktivno zvezo



izpraznjena baterija  
(3 kos alkalijjskih mini stilo AAA baterij)



blokirana tipkovnica (istočasno pritisnite "A" in "M" nekaj sekund za blokiranje ali deblokiranje tipkovnice)



aktivirano programiranje



alfanumerični zaslon s 16 znaki  
razporejeni v dve vrsti po 8 znakov



- utripajoča ikona: termo peč v fazi zaneyenja  
- fiksna ikona: termo peč v fazi delovanja



samodejno delovanje  
(na zaslonu se pojavi vrednost temperature)

Na zaslonu se razen zgornjih ikon prikazujejo ostale koristne informacije.

#### - Stand-by stanje:

prikazuje se nastavljen temperatura vode (Set 70°C), temperatura odtoka (Tm 65°C), kg preostalih peletov (15 kg) v zalogovniku in tekoči čas (15:33).

#### - Samodejna faza delovanja:

prikazuje se nastavljen temperatura vode (Set 70°C), temperatura odtoka (Tm 65°C), kg in preostala avtonomija (59 kg 10H) in tekoči čas (15:33).

S pritiskanjem tipke "A" na radio upravljalcu se lahko premostimo iz klasičnega načina "Moduliraj\_Moči" na "Klima\_Komfort".

V načinu "Klima\_Komfort", s pritiskanjem tipke +/- na sinoptični plošči ali na radio upravljalcu se nastavlja željena temperatura prostora, bomo na primer imeli naslednje situacije:

- Z manjšo temperaturo prostora od nastavljen termo peč normalno modulira moč, da bi dosegla set odtoka.

- Z doseženo temperaturo prostora termo peč preide na moč P1.

- Temperatura se pošilja iz radio upravljalca dobavljenega v kompletu, ki se mora nahajati v radiju delovanja radijskega polja (15 m v prosti zračni liniji).

- V primeru, da z radio upravljalcem zveza ne uspe, bo termo peč nadaljevala delovati na moči P1.

V ponudbi je alternativni sistem za monitoriranje temperature, na serijski port lahko namreč priključite določeni termostat zunanega prostora, ki se lahko najde na tržišču.

Termo peč bo samodejno prepoznala priključitev termostata na serijski port, s tem da se tedaj upoštevajo naslednji pogoji:

- S temperaturo prostora nižjo od nastavljen na zunanjem termostatu termo peč normalno modulira moč, da bi dosegla set odvoda.

- Z doseženo temperaturo prostora od zunanega termostata termo peč gre na moč P1.

- Zvezdica na zaslonu označuje, da zunanji termostat zahteva ogrevanje prostora.

# NAVODILA ZA UPORABO

## Nastavljanje ure

S pritiskanjem 2 s. tipke "M" dostopate do menija "URA", ki omogoča nastavljanje notranje ure elektronske kartice.

Z naknadnim pritiskanjem tipke "M" se v zaporedju pojavljajo ter se lahko regulirajo naslednji podatki:

Dan, Mesec, Leto, Ura, Minute, Dan v tednu.

Napis SHRANITI??, ki se potrjuje z "M" omogoča preverjanje točnosti izvršenih operacij pred potrditvijo le-teh, (tedaj se na zaslonu prikaže Shranjevanje).

## Tedenski urni programator

Na radio upravljalcu s pritisnjeno tipko "M" dve sekundi dostopate do nastavljanja ure s pritiskanjem tipke + dostopate do funkcije tedenskega časovnega programiranja, ki se na zaslonu označuje s "PROGRAM. ON/OFF". Ta funkcija dovoljuje nastavljanje določenega dnevnega števila zanetenja in gašenja (največ do tri) v vsakem dnevu v tednu. S potrdilom na zaslonu s tipko "M" se pojavlja ena od naslednjih možnosti:

NO PROG (ni nastavljenih programov)

DNEVNI PROGRAM (enoten program za vse dni)

TEDENSKI PROGRAM (poseben program za vsak posamezni dan).

S tipkami +/- se preklapljate iz enega v drugo programiranje.

S potrdilom s tipko "M" opcijo "DNEVNI PROGRAM" dostopate do izbire števila programov (zanetenja/gašenja) za izvesti v določenem dnevu. Z uporabo "DNEVNI PROGRAM" nastavljen/i program/i bodo enaki za vse dni v tednu. Z naknadnim pritiskanjem tipke + lahko preberete:

- NO PROG

- 1. progr. (eno zanetenje in eno gašenje dnevno), 2. progr. (na enak način), 3. progr. (na enak način).

Tipko "-" uporabite za prikazovanje z obrnjenim zaporedjem. Če izberete 1. program se prikazuje čas zanetenja.

Na zaslonu se pojavi: 1 "ZANETENO" ur 10; s tipko "+/-" menjate uro in potrdite s tipko "M".


Na zaslonu se pojavi: 1 "ZANETENO" minut 30; s tipko "+/-" menjate minute in potrjujete s tipko "M".

Na analogen način za programiranje časa gašenja in za naknadna zanetenje, oziroma gašenja.

Potrjujete s pritiskanjem "M", ko se pojavi napis Shraniti?? na zaslonu.

S potrjevanjem "TEDENSKI PROGRAM" boste morali izbrati dan, v katerem se bo opravilo programiranje:

1 Po; 2 To; 3 Sr; 4 Če; 5 Pe; 6 So; 7 Ne

Enkrat potrjen dan z uporabo tipke "+/-" in potrdilom s tipko "M", boste nadaljevali s programiranjem na enak način kot za "DNEVNI PROGRAM", z izbiranjem za vsak teden v tednu, če je potrebno aktivirati določeno programiranje z določanjem števila posegov in z urnikom ur. V primeru napak v vsakem trenutku programiranja lahko izstopite iz programa brez shranjevanja s pritiskom na tipko  se bo na zaslonu pojavilo NI SHRANJENO.

## Sprememba napajanja s peleti (SAMO PO NASVETU CTP-ja)

S pritiskanjem na radio upravljalcu 2 s. tipke "M" ter s tipko "+/-" s prehodom po oznakah na zaslonu, pridemo do napisa "ADJ-PELLET". Ko potrdimo to funkcijo s tipko MENI pristopamo do nastavljanja oskrbe s peleti, z zniževanjem nastavljene vrednosti se znižuje oskrba s peleti, s povečevanjem nastavljene vrednosti se povečuje oskrba s peleti. Ta funkcija je lahko koristna v primeru, če se spremenil tip peletov, za katerega je peč predhodno nastavljena ter je nujna določena korekcija polnjenja.

**Če ta korekcija ne bi bila dovolj, kontaktirajte CTP, pooblaščen tehnično podpora Edilkamina, da bi se določil novi sistem dela.**

**Opomba o variaciji plamena:** Morebitno odstopanje stanja plamena je odvisno od uporabljenih peletov, kot tudi od normalne variacije plamena trdnega goriva, ter o občasnem čiščenju rešetke v kurišču, ki jo peč samodejno izvaja (OPOMBA: NE zamenja potrebno sesanje na hladno s strani uporabnika pred zanetenjem).

## OZNAKA ZA PRAZNE BATERIJE

Svetleča ikona baterije označuje, da je potrebno zamenjati baterije, ki so skoraj izrabljene, ki se nahajajo v notranjosti radio upravljalca, s tremi novimi baterijami istega modela (size AAA 1,5V).

- V radio upravljalcu ne mešajte nove in delno izrabljene baterije.

- Ne mešajte različne znamke in tipe, glede na to da imajo vsak tip in znamka različne kapacitete.

- Ne mešajte klasične baterije in baterije za polnjenje.

- Ne poskušajte polniti alkalne ali cink-karbonske baterije, glede na to, da bi lahko prišlo do pokanja, oziroma iztekanja tekočine.



## INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Na osnovi 13 čl. zakonske uredbe z dne 25. julij 2005, št. 151 "Izvajanje Direktiv 2002/95/CE, 2002/96/CE in 2003/108/CE, ki se nanašajo na zmanjšanje uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, kot tudi na odstranjevanje odpadkov ". Simbol prekrizane posode za smeti, ki je označen na napravi ali na embalaži označuje, da se izdelek na koncu svoje koristne življenske dobe mora zbirati ločeno od ostalih odpadkov. Uporabnik bo zaradi tega moral napravo, ki je prišla do konca svoje življenske dobe, izročiti ustreznim centrom za ločeno zbiranje elektronskih in elektrotehničnih odpadkov, ali vrniti prodajalcu pri kupovanju nove naprave ekvivalentne vrste, v razmerju ena za ena.

# NAVODILA ZA UPORABO

## DALJINSKI UPRAVLJALEC šifra 633310 (QUEBEC-TORONTO)

Služi za upravljanje z vsemi funkcijami uporabe. Daljinski upravljalca je potrebno usmeriti direktno proti termo peči. Za pojasnitev kontaktirajte Center za tehnično podporo.

### Legenda tipk in zaslona:



: za zanetenje in gašenje

+/- : za povečanje / znižanje različnih nastavitev

**A** : tipka za preklon na "EASY TIMER" programiranje

**M** : tipka za prikazovanje/nastavitev seta temperature (Set 70°C) in kg porabljenih peletov (Pellet KG. UTE 200).



Prikazuje določeni prenos podatkov iz daljinskega upravljalca na kartico



Izpraznjena baterija  
(3 kos alkalnih mini stilo AAA baterij)



Blokirana tipkovnica (istočasno pritisniti "A" in "M" nekaj sekund za blokiranje, oziroma deblokiranje tipkovnice)



Prikaže, da poteka določena nastavev zanetenja/gašenja s programom "EASY TIMER"



Prikaže temperaturo prostora, ki jo snema daljinski upravljalca (pri tehnični konfiguraciji daljinskega prikaže vrednosti Nastavljenih parametrov)



Prižgana ikona: termo peč v fazi zanetenja/delovanja



Prikaže, da se temperatura odtoka lahko nastavi ročno



Indikator seta daljinskega upravljalca za termo peč na pelete/vodo

# NAVODILA ZA UPORABO


## UPORABA PROGRAMA "EASY TIMER"

Novi daljinski upravljalca omogoča upravljanje z novim časovnim programiranjem, katerega uporaba je intuitivna in hitrejša:


- **Če je termo peč v delovanju:** iz daljinskega upravljalca se lahko nastavi gašenje z določeno nastavljivo preložitvijo med eno in 12 urami, na zaslonu sinoptične plošče bo se prikazoval čas, ki izteka do programiranega gašenja.
- **Če je termo peč ugasnjena:** iz daljinskega upravljalca se lahko nastavi zanetenje z določeno nastavljivo preložitvijo med eno in 12 urami; na zaslonu sinoptične plošče se bo prikazoval čas, ki je potreben do programiranega zanetenja.
- **Nastavitev:** da bi nastavili timer naredite kot je opisano v nadaljevanju:

- a) Pritisnite tipko "A", na zaslonu se prikaže ikona  in s tem potrdi dostop na "Easy timer" programiranje.
- b) S tipkami +/- nastavite željeno število ur, na primer:



- c) Usmerite daljinski upravljalca proti sprejemniku na sinoptični plošči
- d) Potrdite programiranje s pritiskanjem tipke "A" nekaj sekund, ikona  se bo ugasnila, na sinoptični plošči pa boste videli oznako časa, ki se izteka do posega "Easy timer" programiranja.
- e) Za razveljavljanje programiranja ponovite točke a), b), c), d) z nastavljanjem ur na "00H".

## BLOKIRANJE TIPKOVNICE

Možno je blokiranje tipkovnice daljinskega upravljalca zaradi preprečevanje naključnega aktiviranja izven kontrole uporabnika. Z istočasnim pritiskanjem tipk **A** in **M** se bo prižgal simbol ključa  in s tem je potrjeno, da je blokiranje tipkovnice izvedeno. Da bi deblokirali tipkovnico ponovno istočasno pritisnite tipke **A** in **M**.

## OZNAKA PRAZNIH BATERIJ

Prižgana ikona baterije označuje da so baterije, ki se nahajajo znotraj daljinskega upravljalca skoraj izrabljene; zamenjajte jih s tremi novimi elementi istega modela (size AAA 1,5V).

- V daljinskem upravljalcu ne mešajte nove in delno izrabljene baterije.
- Ne mešajte različne znamke in tipe, ker vsaka znamka in tip imata različite kapacitete.
- Ne mešajte klasične baterije in baterije za polnjenje.
- Ne poskušajte polniti alkalne ali cink-karbonske baterije, ker bi lahko prišlo do pokanja, oziroma razlitja tekočine.



### INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Na osnovi 13 čl. zakonske uredbe z dne 25. julij 2005, št. 151 "Izvajanje Direktiv 2002/95/CE, 2002/96/CE in 2003/108/CE, ki se nanašajo na zmanjšanje uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, kot tudi na odstranjevanje odpadkov ". Simbol prekrizane posode za smeti, ki je označen na napravi ali na embalaži označuje, da se izdelek na koncu svoje koristne življenske dobe mora zbirati ločeno od ostalih odpadkov. Uporabnik bo zaradi tega moral napravo, ki je prišla do konca svoje življenske dobe izročiti ustreznim centrom za ločeno zbiranje elektronskih in elektrotehničnih odpadkov, ali vrniti prodajalcu pri kupovanju nove naprave ekvivalentne vrste, v razmerju ena za ena.

# VZDRŽEVANJE

**ZAPOMNITE SI, DA PRED VSAKIM ZANETENJEM MORATE POSESATI REŠETKO V KURIŠČU**

V primeru neuspelega zanetenja NE ponavljajte zanetenje preden izpraznite rešetko v kurišču.

Redno vzdrževanje je temelj za dobro delovanje termo peči.

Termo peč na plošči javlja sporočilo "°C dimov/visoka" ali "Vzdrževanje??" v primeru obveznega dodatnega čiščenja.

**IZOSTANEK VZDRŽEVANJA najmanj SEZONSKO lahko povzroči slabo delovanje; morebitni problemi, ki bi nastali zaradi tega, se ne bodo mogli priznati v garanciji.**

Neizvajanje vzdrževanja zaradi tega spada v vzroke, ki imajo za posledico propadanje garancije.

**Pred izvajanjem vsakega opravila vzdrževanja, napravo izklopite iz električnega omrežja**

**Tedensko čiščenje (poglej slike na naslednji strani)**

Čiščenje se mora opraviti s pomočjo določenega sesalca (poglej opsijsko opremo na str. 26).

Operacije, ki jih je potrebno opraviti pri hladni peči.

**Nikoli ne sesajte topel pepel, ker bi prišlo do poškodovanja sesalca.**

- Posesajte vrata in po potrebi očistite steklo (na hladno).
- Posesajte loputo in vzemite škatlo za pepel in jo izpraznite (sl. A-1), posesajte ploskev kurišča.
- Vzemite sprednjo kupo (sl. B-2).
- Posesajte rešetko v kurišču, oziroma z nje odstranite usedline s stragalom iz opreme, očistite morebitno zamašene luknje na vseh straneh, potem, ko ste sneli čelno ploščico (sl. C-3).
- Očistite svečko
- Odstranite inspekcijske zamaške na obeh bokih kurišča in posesajte prostor rešetke v kurišču (sl. D-4).
- Pomikajte čistilce (\*):
  - Za modele Quebec/Toronto izvalcite zgornjo keramično ploščo in delajte z vzvodom (poglej sl. E).
  - Za model Ottawa izvalcite zgornjo pločevinasto ploščo in delajte z vzvodom (poglej sl. F).
- Po določenem obdobju neaktivnosti termo peči, obvezno pa vsak mesec, izpraznite zalogovnike s peleti ter posesajte dno.

**OPOMBA: Pri zagonu CTP nastavlja določeno vrednost porabljenih peletov v kg in potem se na zaslonu pojavi napis "SERVICE UTE". Termo peč nadaljuje s svojim delovanjem ampak končni uporabnik ima obveznost, da izvede vzdrževanje v lastni režiji, kot je opisano in pojasnjeno s strani CTP-ja pri prvem obratovanju peči. Za odstranjevanje napisa z zaslona, potem ko ste izvedli vzdrževanje, pritisnite tipko bojler vsaj 5 sekund.**

**Sezonsko čiščenje (o tem skrbi Center za tehnično podporo)**

Pri zagonu peči CTP nastavlja določeno vrednost porabljenih peletov v kg in potem se na zaslonu pojavi napis "Vzdrževanje??"  
Termo peč nadaljuje s svojim delovanjem, ampak končni uporabnik mora kontaktirati CTP zaradi izvajanja nujnega rednega sezonskega vzdrževanja. Uporabnika se opozori, da neodvisno od napisa, ki se pojavlja na zaslonu, da izvede eno vzdrževanje po sezoni.

**Pred izvajanjem vsakega vzdrževanja napravo izklopite iz električnega omrežja**

**Pooblaščen CTP bo ob prvem zanetenju izročil knjižico za vzdrževanje termo peči, v kateri so označene spodaj navedene operacije za izvajanje sezonskega vzdrževanja.**

- Splošno čiščenje, notranje in zunanje
- Skrbno čiščenje cevi izmenjave.
- Skrbno čiščenje in snemanje usedlin iz rešetke v kurišču in pripadnega prostora.
- Čiščenje vseh motorjev, mehanično preverjanje distance in pritrditve.
- Čiščenje dimnega kanala (zamenjava tesnil na ceveh) in ventilatorskega prostora za ekstrakcijo dimov.
- Kontrola ekspanzijske posode.
- Kontrola in čiščenje cirkulatorja.
- Kontrola sond.
- Kontrola in morebitna zamenjava baterije ure na elektronski kartici.
- Čiščenje, pregledovanje in odstranjevanje usedlin iz prostora žarilca zanetenja, po potrebi zamenjava žarilca.
- Čiščenje / kontrola Sinoptične plošče.
- Vizualno pregledovanje električnih kablov, spojev in kablov napajanja.
- Čiščenje zalogovnika za pelete in preverjanje distance spoja sklopa polžasti transporter/motoreduktor.
- Preverjanje in morebitna zamenjava tesnila za vrata.
- Funkcionalno zaključno preizkušanje: polnjenje polžastega transporterja, zanetenje, delovanje v trajanju 10 minut in gašenje.

**Izostalo vzdrževanje pomeni izgubo garancije.**

**Če termo peč dela zelo pogosto, vam svetujemo, da se dimovodna cev očisti vsake 3 mesece.**

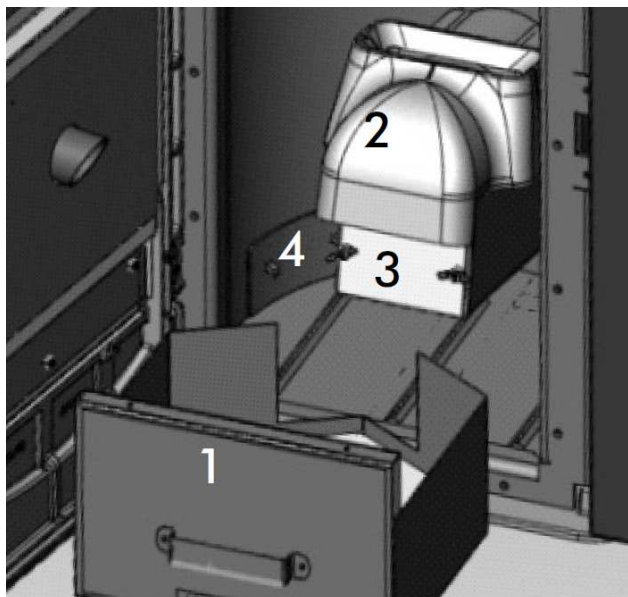
Za način vzdrževanja dimovodne cevi, upoštevajte tudi standard UNI 10847/2000 Enocevne dimovodne napeljave za generatorje, ki se napajajo s tekočimi in trdnimi gorivi. Vzdrževanje in kontrola.

**Dimniki in dimovodne cevi, na katerih so priključene uporabniške naprave na trdna goriva, se morajo čistiti enkrat letno (preverite ali v vaši državi v zvezi s tem obstaja določena zakonodaja).**

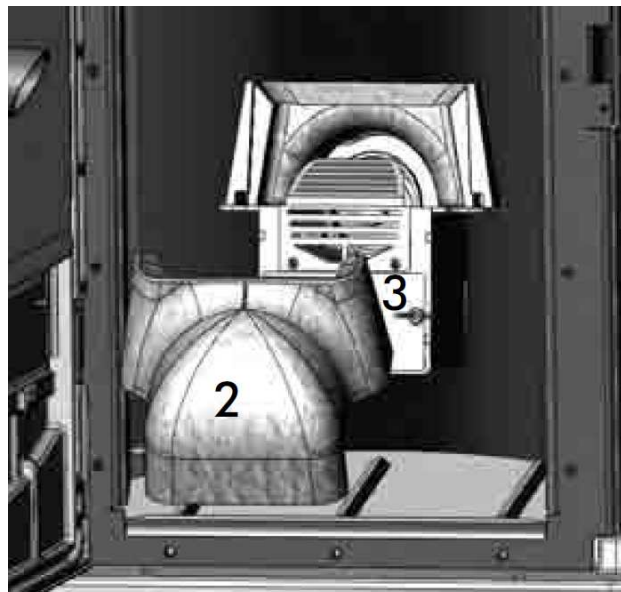
**V primeru neopravljanja redne kontrole in čiščenja se povečuje možnost vžiga dimnika.**

**V tem primeru izvedite, kot je opisano v nadaljevanju: ne gasite z vodo; izpraznite zalogovnike za pelete; pred ponovnim zanetenjem po nesreči se obrnite na CTP.**

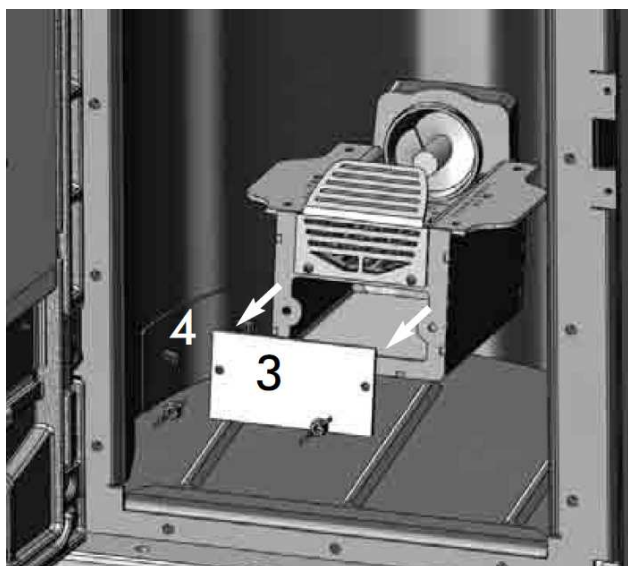
# VZDRŽEVANJE



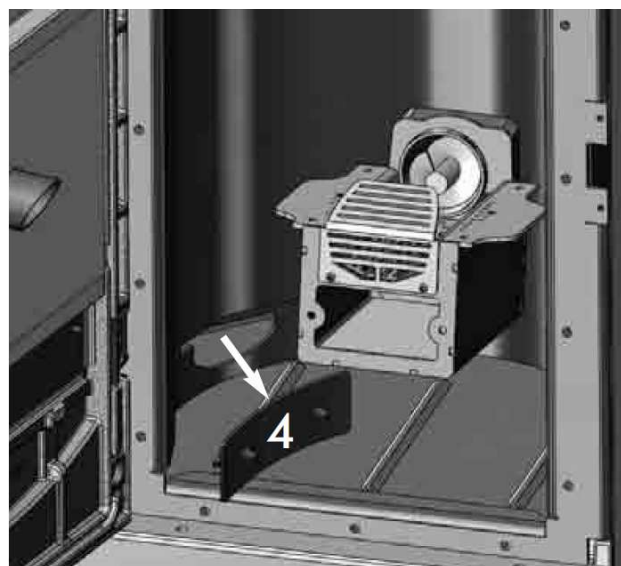
Sl. A



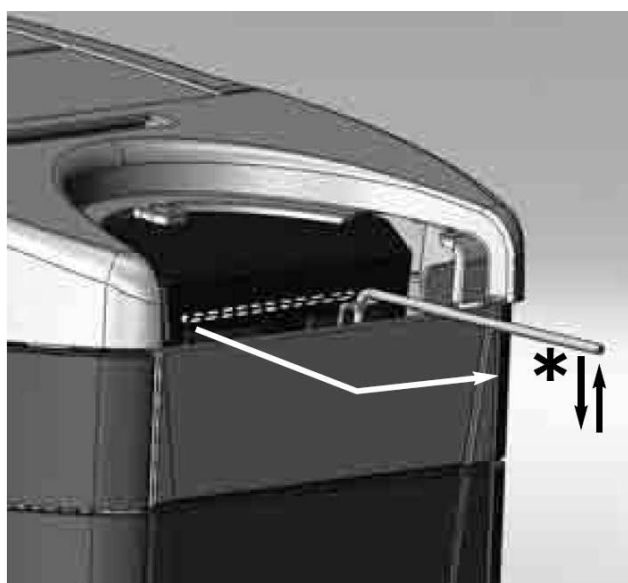
Sl. B



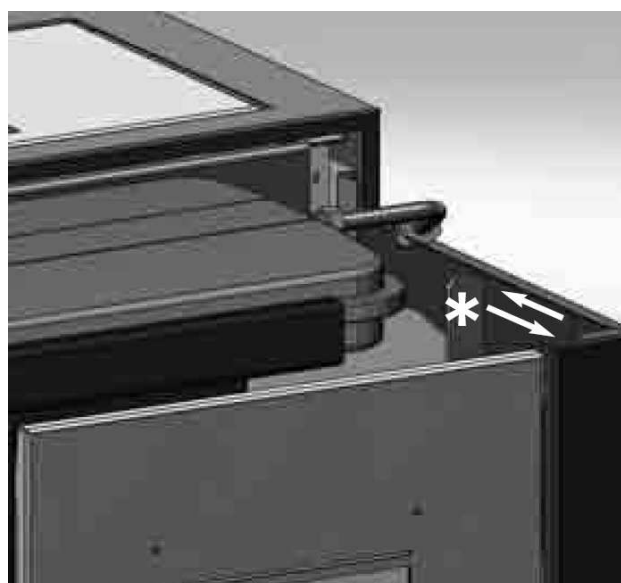
Sl. C



Sl. D



Sl. E



Sl. F

# MOŽNE MOTNJE

V primeru problemov se peč samodejno ustavlja z izvajanjem operacije gašenja in na zaslonu se prikaže napis o vzroku gašenja (poglej spodaj različne vrste signaliziranja).

Nikoli ne izvlecite vtičnico, ko je peč v fazi gašenja zaradi blokade.

**V primeru blokade, za ponovni zagon peči morate pustiti, da se izvede postopek gašenja (10 minut z zvočnim signaliziranjem) ter potem pritisniti tipko 0/1 na sinoptični plošči.**

Peč ne zanetite ponovno, preden ste ugotovili vzrok za blokado ter preden ste OČISTILI/IZPRAZNILI rešetko v kurišču.

## SIGNALIZIRANJE MOREBITNIH VZROKOV BLOKADE TER NAVODILA IN POPRAVILA:

**1) PTC H2O\_V OKVARI:** gašenje zaradi okvare ali prekinitve spoja na sondi snemanja temperature vode.  
Preverite priključek sonde na kartici. Preverite funkcionalnost na način zaključnega preizkušanja na hladno.

**2) Preverjanje/ekstrak.:** gašenje zaradi nepravilnosti senzorja delovanja motorja za odvajanje dimov.

- Preverite delovanje ekstraktorja dimov (priključek senzorja obratov);
- Preveriti čistočo dimovodnega kanala.

**3) Stop/Plamen:** gašenje zaradi padca temperature dimov (intervenira, če termopar detektira določeno temperaturo dimov, ki je pod nastavljeno vrednostjo in to interpretira kot izostanek plamena)

Plamen lahko izostane ker

- so peleti porabljeni;
- preveč peletov v rešetli v kurišču je zadušilo plamen;
- vključil se je termostat za maksimalno / presostat / varnostni termostat vode, da bi "ustavil" motoreduktor.

**4) BlokadaAF/NI Zagona:** gašenje zaradi nepravilne temperature dimov pri zanetenju (intervenira, če se v maksimalnem času 15 minut ne pojavi plamen in ni dosežena temperatura za zagon)

Potrebno je razlikovati dva naslednja primera:

<i>NI se pojavil plamen</i>	<i>Pojavi se plamen ampak po napisu Zagon se je pojavilo <b>BlokadaAF/NI Zagona</b></i>
<p>Preveriti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- položaj in rešetko v kurišču;</li> <li>- funkcionalnost žarilca;</li> <li>- temperaturo prostora; če je pod 3°C je potrebna kocka za hitro zanetenje.</li> </ul>	<p>Zahtevati poseg CTP-ja zaradi preverjanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- funkcionalnosti termopara;</li> <li>- temperature zagona, ki je nastavljena v parametrih.</li> </ul>

**5) Izpad/Energija:** gašenje zaradi izpada električne energije.

Preveriti priključek na električno omrežje in padce napetosti.

**6) Okvara/Termopara:** gašenje zaradi tega, ker je termopar v okvari ali je odspojen.

Preveriti priključek termopara na kartici. Preverite funkcionalnost na način zaključnega preizkušanja na hladno.

**7) °C dimov/visoka:** gašenje zaradi preseganja maksimalne temperature dimov.

Previsoka temperatura dimov je lahko odvisna od: neustreznega tipa peletov, nepravilnosti v odvajanju dimov, zamašitve dimnega kanala, nepravilno izvedene napeljave, "zavijanja" motoreduktorja.

**8) ALLARM\_TEMP.H2O:** gašenje zaradi temperature vode nad 90°C.

Previsoka temperatura je lahko odvisna od:

premajhne napeljave: od CTP-ja zahtevajte da vam aktivira funkcijo ECO;  
zamašitve: očistite cevi za izmenjavo, rešetko v kurišču in izpust dimov.

**9) Preverjanje/pretok zraka:** intervenira, če senzor podtlaka (vakuummeter) ustanovi nezadostne vrednosti.

Podtlak je lahko nezadosten, ko so vrata odprta:

- tesnjenje vrat ni popolno (npr. tesnilo) / - problem s vsesavanjem zraka ali z ekstrakcijo dimov / - zamašitev dimovodne cevi;
- točka odčitanja vakuumetra onesnažena s sajami (očistiti s suhim zrakom);

Kontrolirajte nastavitve. Zahtevajte poseg CTP-ja na parametrih. Alarm se lahko zgodi tudi v fazi zanetenja.

**10) Preverjanje\_In zraka:** (prikazovanje 2 s. brez vključevanja blokade).

Vrednost v pascalih nad pragom "AC max PA".

**11) USTAVLJEN T - POLŽASTI TRANSPORTER 1:** (Polžasti transporter 1 se obrača, ko bi naj bil ustavljen).

Možno da je v okvari triac upravljalca motoreduktorja/napaka v spojih navitja.

**12) USTAVLJEN G - POLŽASTI TRANSPORTER 1:** (intervenira ko je motoreduktor 1 blokiran ali v okvari).

Preverite navitje motoreduktorja 1 ali ga zamenjajte.



## MOŽNE MOTNJE

### 13) USTAVLJEN G - POLŽASTI TRANSPORTER 2: (intervenira, ko je motoreduktor 2 blokiran ali v okvari).

Preverite navitje motoreduktorja 2 ali ga zamenjajte.

### 14) Control.baterija

Termo peč se ustavlja, ali se pojavi napis na zaslonu. Mora se zamenjati tampon baterija na kartici. Problemi s kontaktom na bateriji ure.

### 15) WARMING LOADER 2

Sonda spojena na polžasti transporter 2 je odčitala določeno večjo temperaturo, termo peč se ne ustavlja, ali se pojavlja napis na zaslonu. Mora se zamenjati tampon baterija na kartici.

### 16) No link/NTC CO.2

Temperaturna sonda polžastega transporterja 2 v okvari ali odspojena.

### 17) Peleti NE prihajajo v rešetko v kurišču:

- Polžasti transporter je prazen: izvedite polnjenje transporterja z istočasnim pritiskanjem tipke + in -.
- Peleti so se zamašili v zalogovniku: s sesalnikom izpraznite zalogovnike peletov.
- Motoreduktor je v okvari (na sinoptični plošči se prikaže napaka).
- Varnostni termostat transporterja "odspaja" električno napajanje motoreduktorja: preverite ali ni določenega pregrevanja. Za preverjanje uporabite tester ali začasno premostite.
- Varnostni termostat pregrevanja vode "odspaja" električno napajanje motoreduktorja: preverite ali je voda v termo peči. Za vračanje v funkcijo pritisnite gumb z zadnje strani peči\*, predhodno odstranite zaščitno kapico.
- V takšnih primerih preden ponovno zaganjate je nujno kontaktirati CTP.

Vse signalizacije ostajajo prikazane vse dokler se ne intervenira na plošči s pritiskanjem tipke 0/1.

Strogo priporočamo, da ne zaganjate peči preden ste preverili ali je problem odstranjen.

Pomembno je da CTP-ju (centru za tehnično podporo) javite signalizacije na plošči.

### 18) Sinoptična plošča ugasnjena:

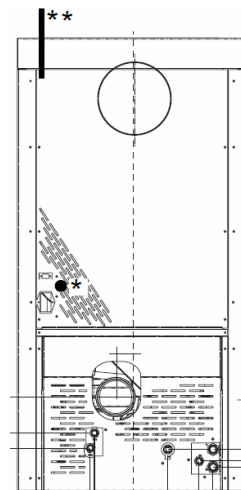
- prekontrolirajte spoj kabla za napajanje;
- prekontrolirajte varovalko (na kablu za napajanje);
- prekontrolirajte spoj flat kabla na sinoptični plošči.

### 19) Daljinski upravljalac/Radio upravljalac sta neučinkovita:

- približajte se termo peči;
- prekontrolirajte in po potrebi zamenjajte baterije;
- izvlecite sestavljivo anteno (samo za model Ottawa)\*\*.

### 20) Voda ni dovolj topla:

- Očistite izmenjevalec v notranjosti kurišča.



## CHECK LIST

### Polaganje in instaliranje

- Prezračevanje v prostoru.
- Dimni kanal / dimovodna cev sprejema samo izpust termo peči.
- Dimni kanal ima: največ 2 kolena, največ 2 m horizontalno, najmanj 1,5 m vertikalno.
- Cevi za izpust so iz ustreznega materiala (priporoča se inox jeklo).
- Za prehod skozi morebitne vnetljive materiale (npr. les) so izvedeni vsi previdnostni ukrepi zaradi preprečevanja nesreč.
- Volumen prostora za ogrevanje je dobro preračunan z upoštevanjem učinkovitosti radiatorjev: koliko kW je ocenjeno, da je potrebno???
- Hidravlična napeljava je s strani usposobljenega tehnika deklarirana v skladu s D.M. 37 ex L.46/90.

### Uporaba

- Uporabljeni leseni peleti (premera 6 mm) so dobre kakovosti in niso vlažni (maksimalna dovoljena vlažnost 8%).
- Rešetka v kurišču in prostor za pepel sta čista in dobro postavljena.
- Označeno je, da je potrebno vsak dan aktivirati palice za čiščenje.
- Cevi za izmenjavo in notranji deli kurišča so čisti.
- Dimovod (poglej str. 8) je čist.
- Hidravlična napeljava je odzračena.
- Pritisk (odčitano na manometru) je približno 1 bar.

## FAQ

Odgovori, ki so tukaj navedeni so v skrajšani obliki; za več podrobnosti poglejte še ostale strani tega dokumenta.

### 1) Kaj moram pripraviti, da bi lahko postavil termo peči QUEBEC – TORONTO – OTTAWA?

Izpust dimov vsaj 100 mm premera.

Dovod zraka v prostor vsaj 80 cm<sup>2</sup>.

Priključek odvoda in povrata na kolektor G 3/4".

Odtok v kanalizacijo za predtlačni ventil G 3/4".

Priključek za polnjenje G 3/4".

Priključevanje obrata na električno omrežje po standardih z magnetno-termičnim stikalom 230V +/- 10%, 50 Hz

(Oceniti odvajanje primarnega kroga od sekundarnega).

### 2) Ali lahko termo peč postavimo v delovanje brez vode?

NE. Uporaba brez vode bi poškodovala termo peč.

### 3) Ali termo peči QUEBEC – TORONTO – OTTAWA izžarevajo topel zrak?

NE. Največji del proizvedene toplote se prenaša na vodo.

Le Quebec in Toronto v prostor kjer sta postavljeni prenašata določeno minimalno količino v obliki izžarevanja preko stekla kurišča.

Priporočamo da se v tem prostoru namesti določeni radiator.

### 4) Ali se lahko spoji odtok in povrat termo peči neposredno na določeni radiator?

NE, kot tudi za vsak drug kotel se je potrebno spojit na določeni kolektor, odkoder se potem voda razpodeli na radiatorje.

### 5) Ali termo peči QUEBEC – TORONTO – OTTAWA dajejo tudi toplo sanitarno vodo?

Možna je proizvodnja tople sanitarne vode z uporabo KIT-a integriranega v termo peči, gre za trenutno proizvodnjo brez akumulacije.

### 6) Ali lahko odvajamo dime termo peči QUEBEC – TORONTO – OTTAWA neposredno preko zidu?

NE, odvajanje dimov po strokovnih predpisih (UNI 10683/05) mora dosegati vrh strehe, za dobro funkcioniranje pa je obvezno potrebna navpična poteza vsaj 1,5 m; zaradi izogibanja, da se v primeru izpada električnega toka ali nezadostnega vetra, v prostoru kjer je peč postavljena, ustvari določena majhna količina dima.

### 7) Ali je potreben določen dovod zraka v prostor kjer je napeljava?

Da, zaradi obnove zraka, ki ga termo peč porabi za izgorevanje; ekstraktor dimov jemlje zrak iz prostora, da bi ga uvedel v rešetko v kurišču

### 8) Kaj moram nastaviti na zaslonu termo peči?

Željeno temperaturo vode; na osnovi tega bo termo peč modulirala moč, da bi dosegla ali vzdrževala to temperaturo. Za male napeljave se lahko nastavi določena modaliteta delovanja, ki predvideva gašenja in zanetenja termo peči v funkciji dosežene temperature vode.

### 9) Na koliko časa moram očistiti rešetko v kurišču?

Pri vsakem zanetenju pri ugasnjeni in hladni peči. KO STE IZŠČETKALI CEVI IZMENJAVE in aktivirali palice za čiščenje dimovoda (poglej str. 23).

### 10) Ali moram sestati zalogovnik za pelete?

Da, vsaj enkrat mesečno in ko je peč dalj časa izven uporabe.

### 11) Ali lahko kurim drugo gorivo razen peletov?

NE. Termo peč je projektirana za kurjenje lesenih peletov 6 mm premera, drugi materiali jo lahko poškodujejo.

### 12) Ali lahko peč zanetim po SMS-u?

Da, če je CTP ali določeni električar instaliral priključek z opsijskim kablom š. 621240 na serijski port z zadnje strani peči.

## PRIBOR ZA ČIŠČENJE (opsijsko)



GlassKamin  
(šifra 155240)

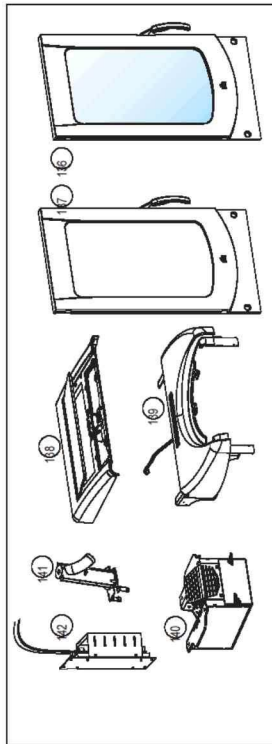
Koristno za čiščenje keramičnega stekla



Sesalec za pepel  
(šifra 275400)

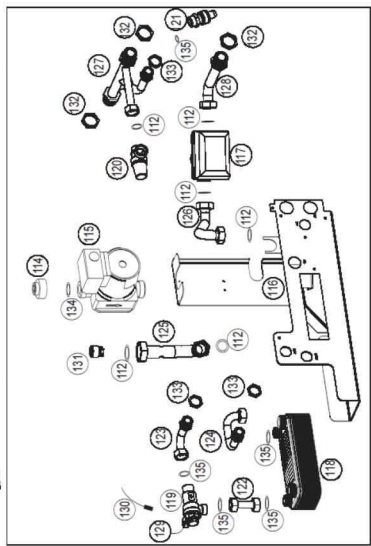
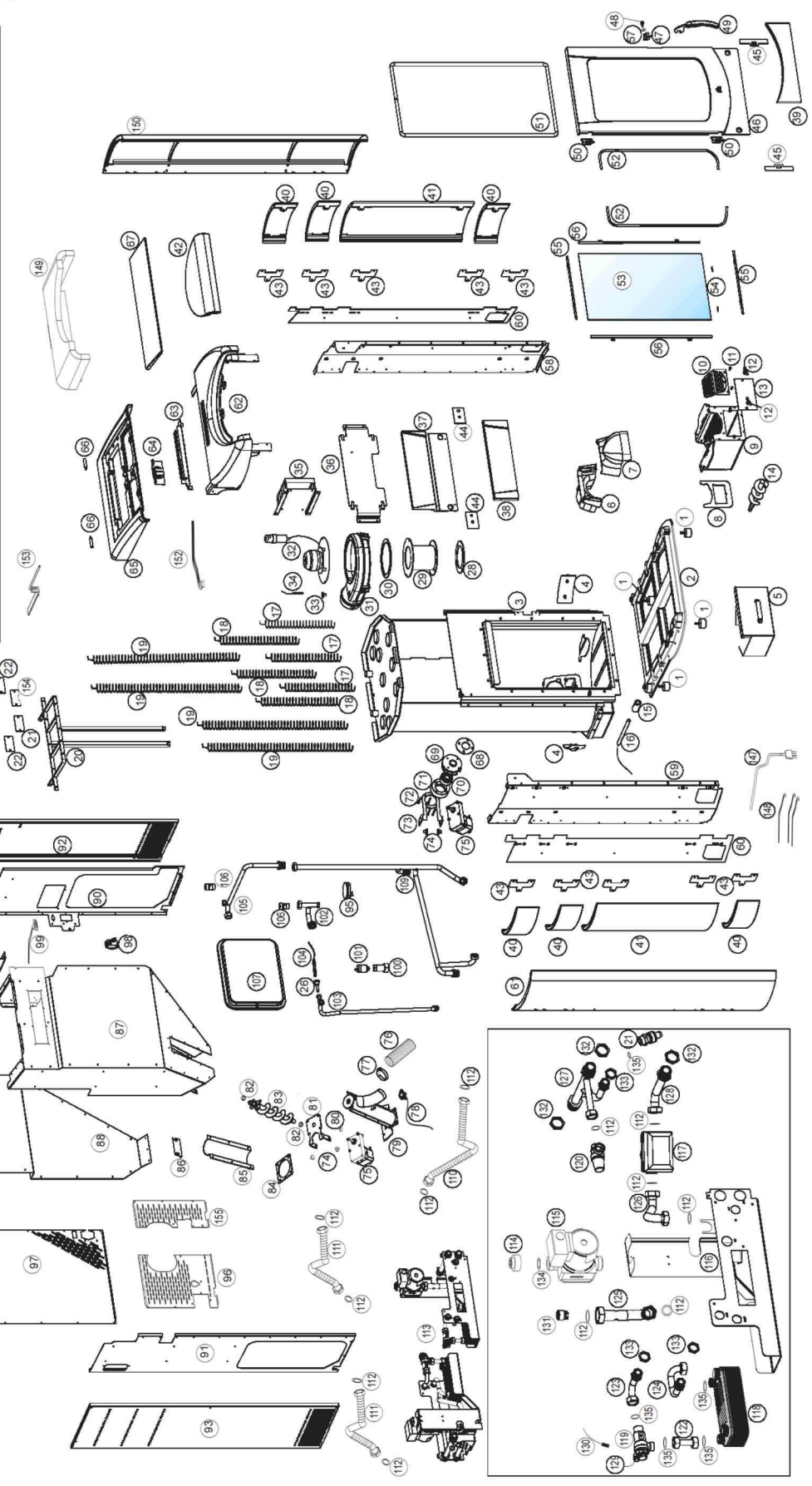
Koristno za čiščenje kurišča

# QUEBEC/TORONTO



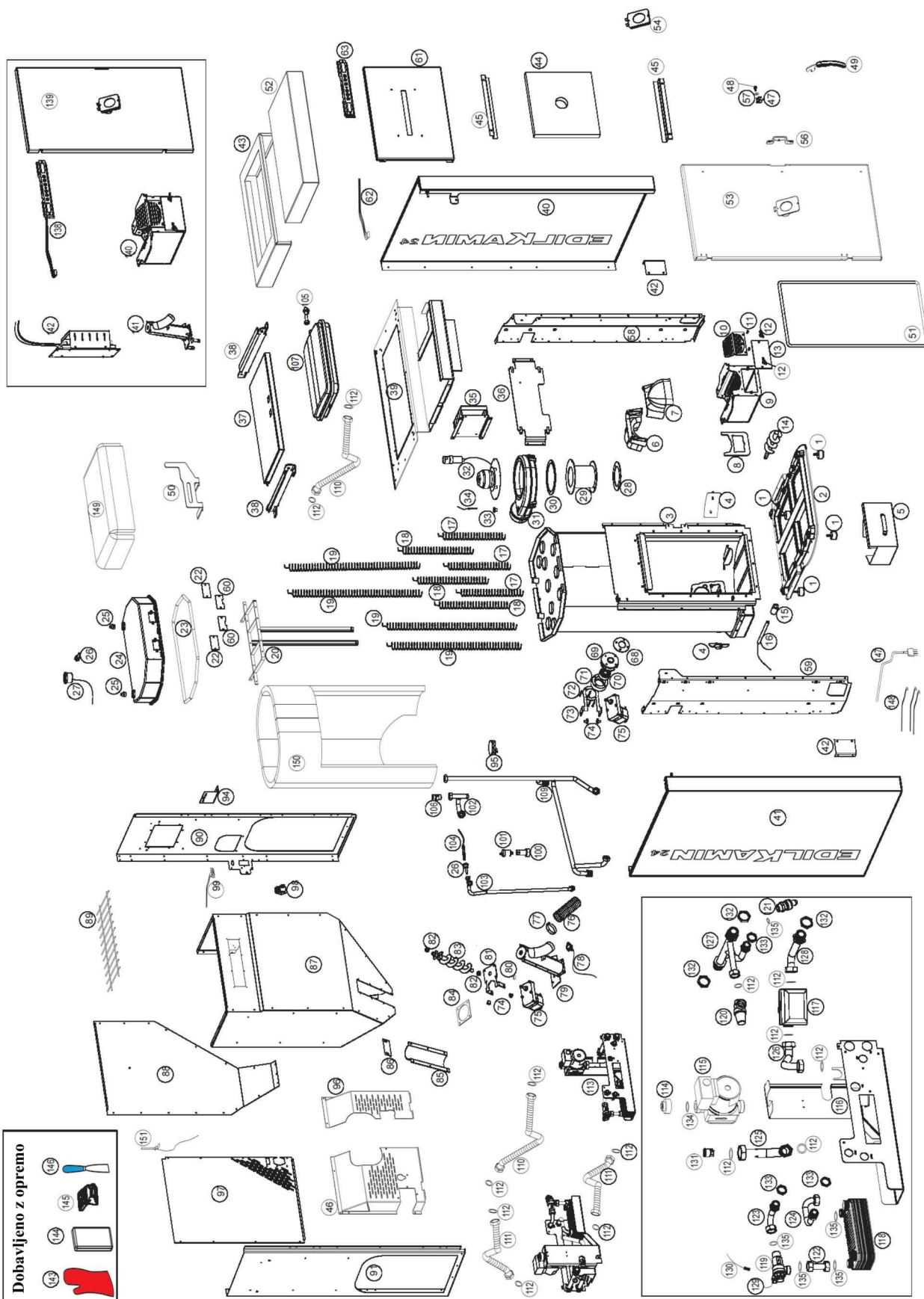
**Dobavljeno z opremo**

- (14)
- (15)
- (16)
- (17)
- (18)



SLOVENŠČINA				SLOVENŠČINA			
		Kos	Sifra			Kos	Sifra
1	Protivibracijska noga	4	649490	77	Cevna objemka	1	646880
2	Temelj iz litega železa	1	637870	78	Termostat R/Aut 150°C	1	294270
3	Sklop predmontirane strukture	1	640910	79	Telo polnilca	1	643700
4	Zamašek notranjega pregledovanja	2	646670	80	Puša za pričvrstitev motoreduktorja	1	232580
5	Posoda za pepel	1	646520	81	Nosilec motoreduktorja	1	646800
6	Ognjeodporna kupa zadnja	1	643430	82	Teflonirana puša za polžasti transporter	2	249010
7	Ognjeodporna kupa srednja	1	645410	83	Sklop polžastega transporterja	1	249343
8	Tesnilo gorilnika	1	646400	84	Tesnilo polžastega transporterja	1	247380
9	Gorilnik	1	637830	85	Polplašč zapiranja polžastega transporterja	1	247330
10	Ploščica izpusta	1	646720	86	Zgornji zapiralec polnilca	1	247480
11	Vijak M4x12	2	289360	87	Telo zalogovnika peletov	1	643470
12	Krilna matica M6	2	632490	88	Zadnja stena zalogovnika peletov	1	644970
13	Ploščica za čiščenje rešetke v kurišču	1	388780	89	Zaščitna rešetka	1	647700
14	Sekundarni polžasti transporter	1	643460	90	Zadnji desni bok zalogovnika	1	646360
15	Pušica za svečko	1	247350	91	Zadnji levi bok zalogovnika	1	646370
16	Svečka	1	264050	92	Sklop desnega boka	1	646540
17	Tubulator 1. kroga prve vrste	3	644940	93	Sklop levega boka	1	646530
18	Tubulator 1. kroga druge vrste	3	644950	94	Ploščica vakuummetra	1	647030
19	Tubulator 2. kroga	4	644960	95	Vakuummeter	1	640690
20	Sklop čistilca	1	637860	96	Zadnja spodnja panel plošča desna	1	643750
21	Plošča inspekcijske odprtine kotla	1	646920	97	Zadnja zgornja panel plošča	1	643760
22	Tesnilo inspekcijske odprtine kotla	2	646740	98	Vtičnica električnega omrežja s stikalom	1	235210
23	Tesnilo Ø13	L=1,5 m	224660	99	Serijska vtičnica RS232 s flat kablom	1	637060
24	Zgornji kotel	1	640950	100	Odzračna cev kotla	1	645110
25	Odzračni ventil 1/2"	1	287940	101	Samodejni odzračni ventil	1	284150
26	Jamica 1/2"	1	642160	102	Spojna cev kotla	1	645090
27	Manometer	1	269590	103	Cev kolektorja povrata	1	645080
28	Tesnilo kotla dimne cevi	1	646660	104	Sonda	1	271500
29	Sklop dimne cevi	1	646470	105	Vhodna cev posode	1	645120
30	Tesnilo	1	643690	106	Odzračni ventil 3/8"	1	289940
31	Dimni polž	1	639630	107	Ekspanzijska posoda	1	605610
32	Ventilator dimov	1	644430	109	Cev odvodna	1	645100
33	Zamašek sonde	1	255100	110	Fleksibilna cev 3/4" F-F L=500	1	646750
34	Sonda dimov	1	255370	111	Fleksibilna cev 3/4" F-F L=220	2	608380
35	Elektronska kartica	1	646850	112	Tesnilo 3/4"	14	262010
36	Nosilec zgornjega čela	1	646500	113	Hidravlični kit	1	646490
37	Zgornje čelo	1	646460	114	Redukcija 1" F na 3/4" M	1	283790
38	Zgornje keramično čelo - barva smetane	1	642060	115	Cirkulator	1	281170
38	Zgornje keramično čelo - rdeča barva	1	642070	116	Ploščevina hidravličnega kita	1	646630
39	Spodnje keramično čelo - barva smetane	1	642040	117	3-potni elektroventil	1	618680
39	Spodnje keramično čelo - rdeča barva	1	642050	118	Izmenjevalec	1	262570
40	Mali keramični bok - barva smetane (Quebec)	6	642100	119	Kontrolnik pretoka	1	627820
40	Mali keramični bok - rdeča barva (Quebec)	6	642110	120	Varnostni ventil 3 bar 1/2" MF	1	280010
41	Veliki keramični bok - barva smetane (Quebec)	2	642080	121	Izpušni ventil z zamaškom 1/2" M	1	275970
41	Veliki keramični bok - rdeča barva (Quebec)	2	642090	122	Vhodna cev izmenjevalca	1	643850
42	Zgornja keramična plošča - barva smetane	1	642120	123	Izhodna cev primarnega povrata izmenjevalca	1	643930
42	Zgornja keramična plošča - rdeča barva	1	642130	124	Cev tople vode	1	643940
43	Keramična ploščica	10	647670	125	Izhodna cev cirkulatorja	1	643870
44	Ploščica za pričvrstitev čelne keramike	2	388890	126	Izhodna cev primarnega fluida iz 3-potnega ventila	1	643350
45	Ploščica za pričvrstitev keramike zaklopke	2	387530	127	Cev povrata	1	643950
46	Okvir zaklopke	1	643740	128	Vhodna cev 3-potneg ventila	1	643860
47	Zaponka zaklopke	1	646780	129	Elektronski detektor	1	638220
48	Svornik zaklopke	1	642240	130	Kabel s konektorjem	1	638240
49	Hladno zaščitena ročica	1	642680	131	Nepovratni ventil	1	289330
50	Sklepnica	2	646420	132	Matica za pritrdjevanje cevi 3/4"	3	261980
51	Tesnilo Ø13	L=2,0 m	224660	133	Matica za pritrdjevanje cevi 1/2"	3	261990
52	Tesnilo 8x2	L=1,5 m	173050	134	Tesnilo črpalke 1"	1	269620
53	Keramično steklo	1	643770	135	Tesnilo črpalke 1/2"	6	262020
54	Tesnilo 10x1	L=0,28	173050	136	Zaklopka komplet	1	646410
55	Horizontalni držalec stekla	2	646770	137	Zaklopka komplet brez stekla	1	646610
56	Vertikalni držalec stekla	2	646760	138	Zgornji sklop s predmontiranim pokrovom	1	646450
57	Elastična ploščica 10	1	178490	139	Sklop zgornjega dela zaklopke s sinoptično ploščo	1	646430
58	Desni cinkani bok	1	641290	140	Sklop gorilnika	1	637820
59	Levi cinkani bok	1	641300	141	Polnilec peletov s primarnim polžastim transporterjem	1	647230
60	Plošča za centriranje keramike	2	387580	142	Kit z električnimi deli	1	645440
61	Sprednji levi bok (TORONTO)	1	646930	143	Rokavica	1	6630
62	Sprednja zgornja plošča iz litega železa brez konzole	1	643710	144	Vrečka za izsuševanje	1	261320
63	Sinoptična plošča	1	612600	145	Daljinski upravljalce z zaslonom	1	633310
64	Dvigovalec za odpiranje pokrova	1	298020	146	Strgalo	1	196500
65	Zadnja zgornja plošča iz litega železa	1	643720	147	Kabel za omrežno napajanje	1	230210
66	Svornik sklepnice pokrova za pelete	2	298480	148	Kit električnih kablov	1	646860
67	Pokrov za pelete iz litega železa	1	643360	149	Termična zaščita zgornjega sklopa	1	649550
68	Tesnilo	1	646390	150	Sprednji desni bok	1	649820
69	Distančnik gorilnika	1	643450	151	Odzračna cevčica	2	285190
70	Kroglasti ležaj	1	645400	152	Flat kabel	1	648730
71	Nosilec kroglastega ležaja	1	643370	153	Vzvod za čiščenje	1	650690
72	Vijak 4x35	4	646700	154	Plošča za pregledovanje kotla z izpustom	1	651180
73	Konzola za pritrditev motorja	1	643680	155	Zadnja spodnja plošča leva	1	651380
74	Gumica	4	234420	-	Serijska keramičnih plošč - rdeča barva	1	642140
75	Motoreduktor	2	645420	-	Serijska keramičnih plošč - barva smetane	1	641280
76	Cev za pelete	1	645430				

# OTTAWA



SLOVENŠČINA		Kom	Šifra	SLOVENŠČINA		Kom	Šifra
1	Protivibracijska noga	4	649490	77	Cevna objemka	1	646880
2	Temelj iz litega železa	1	647100	78	Termostat R/Aut 150°C	1	294270
3	Sklop predmontirane strukture	1	647110	79	Telo polnilca	1	643700
4	Zamašek za notranje pregledovanje	2	646670	80	Puša za pritrditvev motoreduktorja	1	232580
5	Škatla za pepel	1	646520	81	Nosilec motoreduktorja	1	646800
6	Ognjeodporna kupa zadnja	1	643430	82	Teflonirana puša za polžasti transporter	2	249010
7	Ognjeodporna kupa sprednja	1	645410	83	Sklop polžastega transporterja	1	249343
8	Tesnilo gorilnika	1	646400	84	Tesnilo polžastega transporterja	1	247380
9	Gorilnik	1	637830	85	Polplašč zapiranja polžastega transporterja	1	247330
10	Ploščica izpusta	1	646720	86	Zgornji zapiralec polnilca	1	247480
11	Vijak M4x12	2	289360	87	Telo zalogovnika za pelete	1	647120
12	Krilna matica M6	2	632490	88	Zadnja stena zalogovnika za pelete	1	647560
13	Ploščica za čiščenje rešetke v kurišču	1	388780	89	Zaščitna rešetka	1	645940
14	Sekundarni polžasti transporter	1	643460	90	Zadnji desni bok zalogovnika	1	647540
15	Puša za svečko	1	247350	91	Zadnji levi bok zalogovnika	1	647550
16	Svečka	1	264050	94	Ploščica vakuumetra	1	647030
17	Tubulator 1. kroga prve vrste	3	644940	95	Vakuummeter	1	640690
18	Tubulator 1. kroga druge vrste	3	644950	96	Zadnja spodnja panel plošča - leva	1	647460
19	Tubulator 2. kroga	4	644960	97	Zadnja zgornja panel plošča	1	647470
20	Sklop čistilcev	1	637860	98	Vtičnica električnega omrežja s stikalom	1	235210
22	Tesnilo inspekcijske odprtine	2	646740	99	Serijska vtičnica RS232 s flat kablom	1	637060
23	Tesnilo Ø13	L=1,5	224660	100	Odzračna cev kotla	1	645110
24	Zgornji kotel	1	640950	101	Samodejni odzračni ventil	1	284150
25	Odzračni ventil 1/2"	1	287940	102	Spojna cev kotla	1	645090
26	Jamica 1/2"	1	642160	103	Cev kolektorja povrata	1	645080
27	Manometer	1	269590	104	Sonda	1	271500
28	Tesnilo kotla dimne cevi	1	646660	105	Vstopna cev posode	1	645120
29	Sklop dimne cevi	1	646470	106	Odzračni ventil 3/8"	1	289940
30	Tesnilo	1	643690	107	Ekspanzijska posoda	1	605610
31	Dimni polž	1	639630	109	Cev odvodna	1	645100
32	Ventilator dimov	1	644430	110	Fleksibilna cev 3/4" F-F L=500	1	646750
33	Zamašek sonde	1	255100	111	Fleksibilna cev 3/4" F-F L=220 M	2	608380
34	Sonda dimov	1	255370	112	Tesnilo 3/4"	14	262010
35	Elektronska kartica	1	650170	113	Hidravlični kit	1	646490
36	Nosilec zgornjega čela	1	646500	114	Redukcija 1" F na 3/4"	1	283790
37	Pokrov peletov	1	647160	115	Cirkulator	1	281170
38	Sklepnicna škatle za pelete	2	647510	116	Pločevina hidravličnega kita	1	646630
39	Zgornja plošča	1	647360	117	3-potni elektroventil	1	618680
40	Desni bok iz rdeče pločevine	1	647480	118	Izmenjevalec	1	262570
41	Levi bok iz rdeče pločevine	1	647490	119	Kontrolnik pretoka	1	627820
43	Zgornji sklop iz pločevine	1	647400	120	Varnostni ventil 3 bar 1/2" MF	1	280010
44	Scamolex za loputo	1	647340	121	Ventil za izpust z zamaškom 1/2" M	1	275970
45	Držalec scamolex-a za loputo	2	650200	122	Vhodna cev izmenjevalca	1	643850
46	Zadnja spodnja plošča - desna	1	650730	123	Izhodna cev primarnega povrata iz izmenjevalca	1	643930
47	Zaponka lopute	1	646780	124	Cev tople vode	1	643940
48	Svornik lopute	1	642240	125	Izhodna cev cirkulatora	1	643870
49	Hladno zaščitena ročica	1	642680	126	Izhodna cev primarnega fluida iz 3-potnega ventila	1	643350
50	Vzvod za čiščenje	1	650700	127	Cev povrata	1	643950
51	Tesnilo Ø13	L=2,0	224660	128	Vhodna cev 3-potnega ventila	1	643860
52	Zgornji sprednji pločevinasti sklop	1	650430	129	Elektronski detektor	1	638220
53	Zavarjena vrata	1	649690	130	Kabel s konektorjem	1	638240
54	Sklop okenc	1	647210	131	Nepovratni ventil	1	289330
55	Cevka za odzračevanje	2	285190	132	Matica za pritrjevanje cevi 3/4"	3	261980
56	Omega zapah	1	650190	133	Matica za pritrjevanje cevi 1/2"	3	261990
57	Elastična podložka 10	1	178490	134	Tesnilo črpalke 1"	1	269620
58	Desni cinkani bok	1	641290	135	Tesnilo črpalke 1/2"	6	262020
59	Levi cinkani bok	1	641300	139	Zaklopka vrat	1	650250
60	Plošča za pregledovanje kotla z odtokom	2	651180	140	Sklop gorilnika	1	637820
61	Sklop čelne plošče	1	647430	141	Polnilec peletov s primarnim polžastim transporterjem	1	647230
62	Flat kabel	1	648730	142	Kit z električnimi deli	1	650160
63	Sinoptična plošča	1	612600	143	Rokavica	1	6630
68	Tesnilo	1	646390	144	Vrečka za izsuševanje	1	261320
69	Distančnik gorilnika	1	643450	145	Radio upravljalca z zaslonom	1	633290
70	Kroglasti ležaj	1	645400	146	Strgalo	1	196500
71	Nosilec kroglastega ležaja	1	643370	147	Kabel za omrežno napajanje	1	230210
72	Vijak 4x35	4	646700	148	Kit električnih kablov	1	646860
73	Konzola za pritrditvev motorja	1	643680	149	Termična zaščita zgornjega sklopa	1	649560
74	Gumica	4	234420	150	Termična zaščita kotla	1	649570
75	Motoreduktor	2	645420	151	Antena radio upravljalca	1	649620
76	Cev za pelete	1	645430				



[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

645450 ...11-10/D